

# estadio

N.º 1.482  
PRECIO: Eº 6.



# LA VERDAD DE LA MAYORIA



quimantú

revista informativa

## mayoría

con numerosas  
y exclusivas  
fotografías

aparece los miércoles E°5

**REFLEJA , MUESTRA Y DEFIENDE**

los intereses de los chilenos

# esta dio

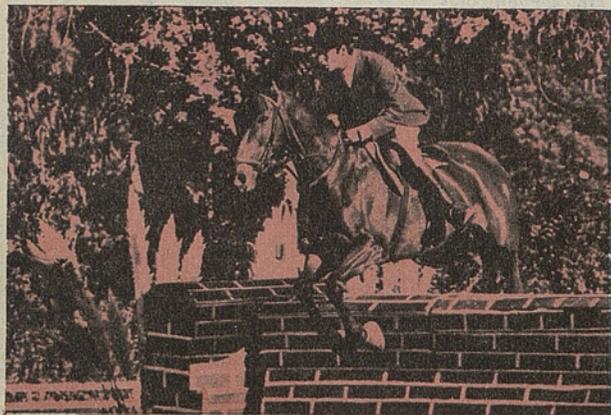
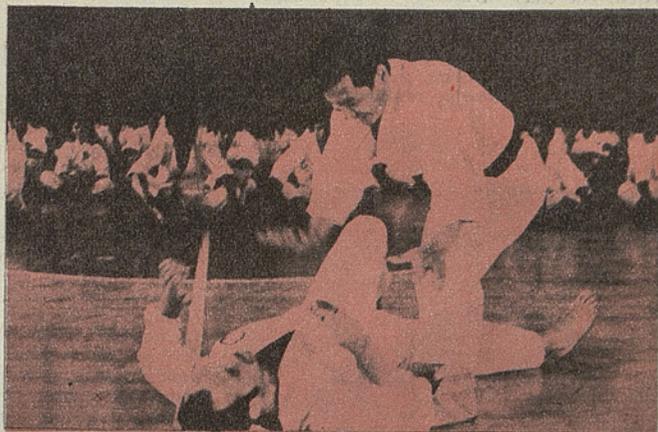
LA REVISTA DE TODOS LOS DEPORTES

**QUEDABAN** por aclarar dos cosas en la competencia de Primera División del fútbol profesional: quién acompañaría a Unión San Felipe en la Copa de los Libertadores y cuál sería el club que el próximo año militará en Segunda División. En el fin de semana sólo se aclaró lo primero: Universidad de Chile es el subcampeón y va a la Copa. En cuanto al descenso, que-

dó pendiente para una "discusión particular", en la cancha, entre Audax Italiano y Lota-Schwager, la que debe haber tenido lugar en el curso de la semana.

**EL CAMPEONATO** Nacional de Equitación para juveniles, el irregular término del año pugilístico profesional, el primer torneo de importancia de la tempo-

rada de natación y la exhibición del bicampeón mundial de Karate, el maestro Hiroshi Shoji, ocupan las páginas de actualidad de esta edición. Ella se completa con la entrevista a José Miller, el basquetbolista costarricense de Unión Española, una nota sobre los preparativos ariqueños para el Sudamericano de Natación y nuestras secciones habituales permanentes.



ESTADIO — AÑO XXXI — NUMERO 1.482 — 23 DE DICIEMBRE DE 1971 — PRECIO: E° 6.— (RECHARGO POR FLETE: E° 0,50) ■ DIRECTOR: ANTONINO VERA R. ■ REPRESENTANTE LEGAL: SERGIO MAURIN ■ DIAGRAMACION: CESAR BOASI, RENATO ANDRADE ■ REVISTA EDITADA E IMPRESA POR EMPRESA EDITORA NACIONAL QUIMANTU LTDA. AV. SANTA MARIA 0108. CASILLA 10155, SANTIAGO — TELEFONO 773115. SUSCRIPCION: ANUAL: E° 234. SEMESTRAL: E° 117. CORREO CERTIFICADO, ANUAL: E° 31,20. SEMESTRAL: E° 15,60.

La recreación es una actividad casi desconocida en este país, sin embargo tiene una gran amplitud, porque abarca diversos aspectos, desde el folklórico hasta la artesanía y los trabajos manuales.

Con estas palabras el Director de Deportes del Estado, Sabino Aguad Kunzar, dio comienzo a la conferencia de prensa convocada por la Subdirección de Recreación para dar a conocer la labor que a ese organismo le corresponde efectuar de acuerdo a las disposiciones de la ley.

La Subdirección de Recreación tiene apenas un poco más de un año de vida y al frente de ella está Danilo Aravena. La labor desempeñada por dicho organismo puede calificarse como satisfactoria, pues ha logrado motivar y ganarse el apoyo y la comprensión de los círculos en los cuales se está realizando un programa de experimentación.

### EL CONCEPTO DE RECREACION

Es opinión generalizada que Recreación es entretención, diversión, compensación, "acción de recrear o recrearse"; entretención y diversión y se relaciona con el paseo, el descanso, el deporte, el espectáculo artístico. Para la Subdirección de Recreación, estas definiciones son parciales y no agotan las posibilidades del concepto. El primer elemento integrador de todos estos aspectos parcializadores es la idea cada vez más difundida o generalizada de que el tiempo libre es tan valioso e importante para el ser humano como el tiempo de trabajo, y por lo tanto valiosas son las actividades que en ese tiempo libre se realizan y es ne-

# una realidad a corto plazo

cesario planificarlas y asignarles objetivos.

El segundo elemento integrador es la consideración de cuatro características de la actividad recreativa: a) entretener; b) divertir; c) compensar, y d) formar.

Lo que se quiere decir con entretener y divertir es que la actividad recreativa puede causar placer desde un punto de vista físico, biológico, y desde un punto de vista socio-cultural. En esto se quiere también expresar que hay actividades que recrean sin ser elegidas y las hay que son elegidas libremente, implicando un mayor contenido formativo.

Por "compensar" se entiende que uno de los objetivos de las actividades recreativas es equilibrar, corregir o compensar, simplemente, desarrollos unilaterales o ineficiencias de desarrollo o formación.

Es necesario diferenciar una compensación física, biológica, de una socio-cultural. Es el caso del trabajador, al que la división del trabajo o el sedentarismo del mismo produce atrofas musculares, defectos posturales, deficiencias funcionales, etc. En el caso de la mujer relegada a preocupaciones domésticas y en el del joven obligado a trabajar desde temprano, se producen situaciones que restringen las posibilidades de información y formación cultural. Las actividades buscarán en estos casos compensar biológica y culturalmente.

Con respecto a "formar", se trata de ser consecuente con lo que se dice acerca del valor de las actividades que se realizan en el tiempo libre. No son actividades de evasión de una realidad, sino que por el contrario, actividades



DEPORTE RECREATIVO



que ayudan a comprender el momento histórico para poder actuar positivamente en él. Necesario es que en este aspecto la recreación sea colaboradora de otros procesos formativos, como la educación y el trabajo.

### EL PLAN DEL DEPORTE RECREATIVO

El concepto de deporte recreativo plantea la posibilidad de que exista otro tipo de deporte. Efectivamente existe el deporte que ha creado el sistema, deporte de élite, deporte de selección, deporte de los mejores. Un deporte, en fin, que buscando el rendimiento y la exhibición y posteriormente la comercialización, va marginando y excluyendo a la masa en detrimento de los valores que siempre se han atribuido al deporte: su socialización y participación en la formación integral del hombre.

El deporte, las actividades deportivas son en su esencia actividades naturales, como correr, saltar, lanzar, trepar, nadar, escalar, etc., que han sido codificadas y reglamentadas para medir y comparar los rendimientos. Hacer del deporte una actividad recreativa es volverla a su carácter natural, es utilizar los aportes de las técnicas deportivas por su valor de economía de los esfuerzos, es utilizar la competencia como motivación sana más que como sistema de eliminación y selección.

Se trata entonces de utilizar, buscar los efectos formativos de desarrollo biológico de las actividades deportivas, los que han sido postergados para buscar efectos de rendimiento, selección y élite.

### COMO SE TRABAJA

Dos aspectos son necesarios de reconsiderar para buscar una forma de trabajo nueva que asegure la masificación del deporte y evite la alienación que involucra la competencia del rendimiento. Uno es la implementación y otro es el carácter de la competencia como motivación central.

En cuanto a la implementación, actualmente existe una manifiesta tendencia a esperar o depender de la existencia de los implementos (bolas, jabalinas, trampolines, discos, etc.) para realizar una actividad deportiva. Es decir, lo estático (el implemento) condiciona lo dinámico (la actividad), negando con ello al Hombre.

Este problema se puede solucionar con los participantes del Programa de Recreación, instándolos a practicar sus deportes con la utilización de elementos tales como piedras como bolas; bastones de escoba como jabalinas; cámaras viejas como trampolines; pelotas plásticas como de vólibol, etc.

### LO HASTA AHORA REALIZADO

En octubre último se creó el primer Centro de Iniciación Deportiva y Recreativa (CINDER) en la Población Dávila. Posteriormente se han hecho contactos con el mismo fin en las poblaciones Villa El Esfuerzo y Kennedy y se está trabajando activamente en el Campeonato Carlos Marx, en San Bernardo.

En provincias se han iniciado actividades en Calama, Chiguayante, Tomé, Coyhaique y Aysén. Para el año próximo se proyecta extender la acción a sesenta y tres comunas y así poder llegar, en 1973, a tener un CINDER en cada comuna del país.

René Durney C.

DESDE el punto de vista de Unión San Felipe, la última fecha del campeonato no tenía más valor que el de un simple requisito reglamentario; cuando más podría atribuirse una importancia simbólica o sentimental: la de despedirse del torneo refrendando con una victoria más el título que había conquistado ya una semana antes.

Para Unión Española el asunto era diferente. En la jornada de clausura las cosas podrían darse de tal manera, que por un encadenamiento de circunstancias hasta tenía la posibilidad de disputar con la "U" y Colo Colo el subtítulo, con la consecuente participación en la Copa de Los Libertadores.

La diferente posición quedó claramente expuesta en el partido.

### EL CAMPEON

Unión San Felipe cumplió su tarea la tarde que le ganó a Lota-Schwager. En seguida vino una semana de relajamiento, de festejos, de visitas protocolares, de recibir homenajes. Lo dijo con toda honestidad el entrenador Luis Santibáñez: "Nos habíamos hecho el firme propósito de sustraernos a todas esas cosas, de seguir viviendo



hasta el último momento en función del campeonato; pero el medio ambiente fue más fuerte que nuestros deseos. La verdad es que nos olvidamos del fútbol de Unión Española, de nuestra obligación de exhibirnos como dignos campeones en el partido de despedida". Y pidió disculpas por esta licencia que se dieron.

La verdad es que resulta perfectamente natural, lógica y humana, la reacción de los sanfelipeños. Y que, además, es tradicional. Equipo que se consagra campeón antes de finalizar la competencia, salvo raras excepciones, pierde los partidos que le restan, por todas esas razones que dio Santibáñez.

Gente que se hizo en el sacrificio, en la mística del triunfo, en el esfuerzo y la tensión de todos los días, necesita de estos estímulos para mantener su línea de juego y su nivel de capacidad. Unión San Felipe ya no tenía más incentivos que "terminar bien"... Y no le alcanzaron para jugar en papel de Campeón.

En la primera media hora, especialmente, daba la sensación que la obligación de estar ahí en la cancha, resultaba demasiado pesada a los sanfelipeños. Estaba ausente de ellos todo lo que los caracterizó: chispa, espontaneidad,

aplicación en las marcas, claridad en el ataque, flujo y reflujo de sus medios campistas, la seguridad de sus zagueros, todo.

Fue en ese lapso cuando Unión Española hizo sus dos goles.

Recién entonces afloró, por reacción natural, algo de lo que le vimos al Campeón durante todo el año: Villarroel afinó un poco la entrega del balón, Núñez y Graffigna inquietaron a Vallejos y salió el gol de descuento, facilitado por la salida equivocada del arquero, pero retratando el espíritu y la visión de Uruguay Graffigna. No llegó en ningún momento Unión San Felipe a su producción normal y, sin embargo, hasta pudo empatar el partido. Núñez enfrentó sin oposición al arquero hispano en una ocasión y en otra el mismo veloz e incisivo puntero derecho fue vistosamente fouleado dentro del área, pero Carlos Robles no dio el penal correspondiente.

Así se despedió el campeón de su año de triunfo.

### UNION ESPAÑOLA

Cuando se haga el análisis detenido de los equipos, habrá que profundizar en las razones de por qué



**Unión San Felipe  
fué derrotado en su  
último partido por  
Unión Española:  
2 a 1.-**

# El campeón necesitaba de más estímulo que una simple despedida...

UNION ESPAÑOLA abre la cuenta; se fue Arias al ataque por la banda izquierda, tiró el centro anticipándose a Castillo y en el área empalmó con cabezazo Rogelio Farias para batir a Tapia, descolocado en la jugada. La escena termina con el júbilo de Farias.

UN EMPUJONCITO apenas se nota... Ricardo Rojas había entrado entre Angulo y Juan Rodríguez, pero se cerró oportunamente el lateral Machuca para desequilibrarlo y hacerlo perder el balón.





SEGUNDO GOL de Unión Española: pelota jugada de derecha a izquierda, entrevero en el área con rebote, rechazo parcial y entrada desde atrás de Osvaldo González para tirar de izquierda y vencer a Tapia, muy mal parado.



## EL CAMPEON NECESITABA...

se quedó atrás un cuadro que como el rojo, tiene, en el papel al menos, un plantel para aspirar a más que al tercer puesto. Anticipemos que una de esas razones es la falta de continuidad de Unión Española. Quizás pocos de los participantes en el campeonato hayan brindando mejores "momentos" de fútbol que los hispanos, pero pocos han tenido también sus vastas y profundas lagunas.

El sábado, Unión Española hizo una primera media hora muy buena, de gran convicción, de fútbol macizo, coordinado, positivo. Hizo dos goles y pudo hacer otros dos, porque sus hombres se veían ambiciosos, certeros y acertados en la exigencia al arquero Humberto Tapia. En esos primeros 30 minutos, el Campeón parecía Unión Española...

Pero la exhibición duró eso no más. Tan pronto los sanfelipeños apretaron las marcas, tan pronto "Cocoa" Villarreal y Gaete acertaron en la entrega y en la profundización, empezaron los problemas para el que aún pretendía ser —o tener una opción a ser— segundo en la tabla. A los primeros requerimientos serios los rojos perdieron unidad, solidez, tranquilidad en sus líneas posteriores, claridad

en el medio campo y posibilidades ofensivas.

Ya no volvió al nivel de producción inicial en el resto del partido. Se quedó con ese gol de Farias y con el de Osvaldo González —cabezazo encima del arco el primero, zurdazo entrando desde atrás a un rebote, el segundo— que había conseguido en aquel lapso muy feliz y promisorio que hemos destacado.

La victoria hispana pudo ser mucho más amplia; incluso tuvo hecho el 3 a 1, sancionado por Robles, pero anulada la tercera conquista con consulta al guardalíneas. Señaló éste una mano de Osvaldo González previa a su cabezazo para derrotar a Tapia (personalmente nos pareció que antes de todo eso, que no fue muy claro, había off-side de González).

Según como se produjeron las cosas al día siguiente, no le sirvió su última victoria a Unión Española para encaramarse más allá del tercer lugar. Sirvió sí el partido para aclarar algunas cosas, especialmente eso de la discontinuidad de los rojos, de la facilidad con que extravían sus papeles, de lo proclives que son, especialmente sus zagueros, a perder las marcas y la serenidad.

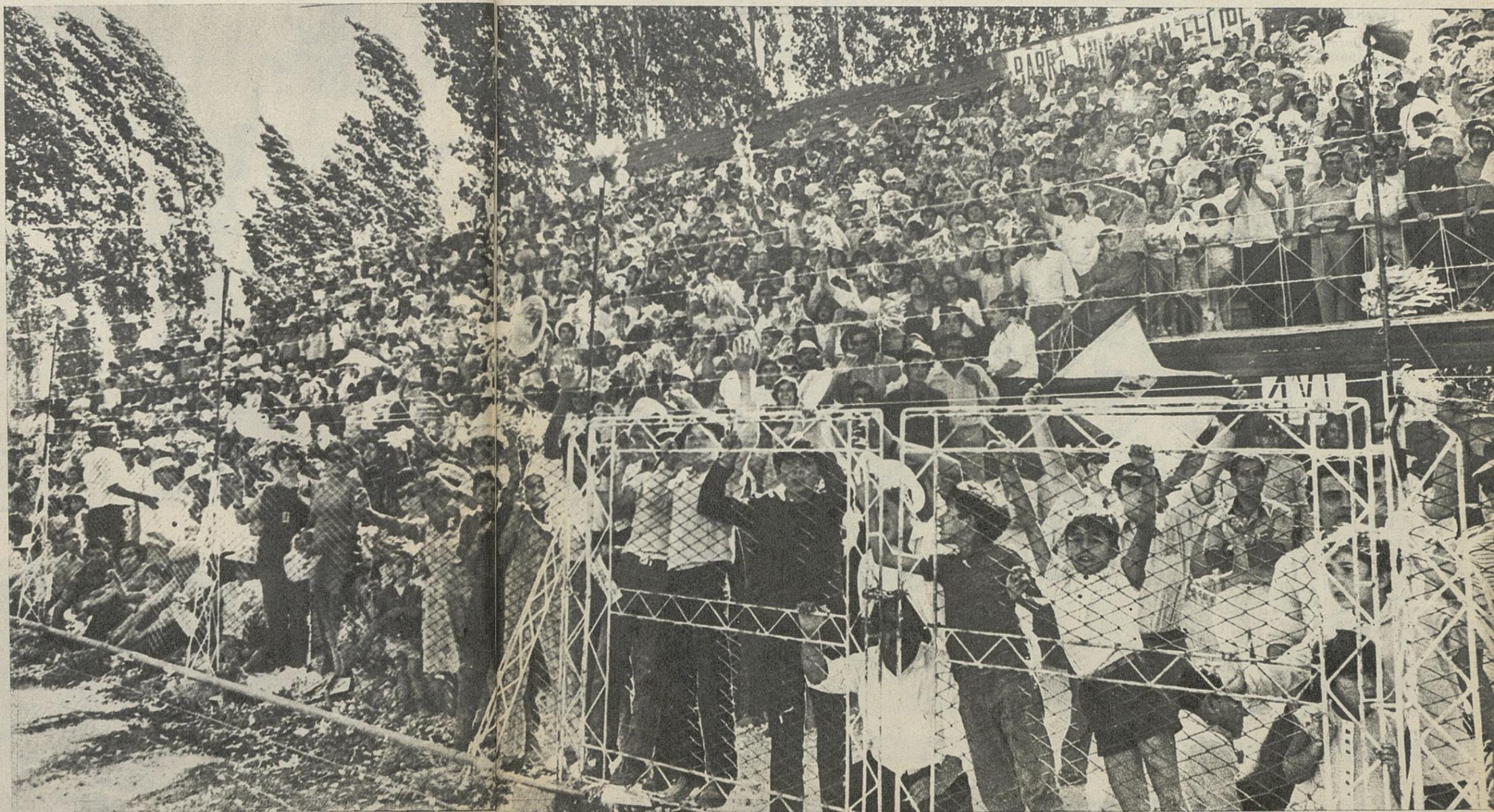


CENTRO DESDE la derecha, la defensa de Unión San Felipe agrupada sobre ese sector y por la izquierda Osvaldo González solo, a tal punto que nos pareció off-side, cabecea sobre la valla semidesguarnecida; el guardalíneas dijo que el goleador había acomodado el balón con una mano y Robles anuló el tanto.



# ENTRETELONES DE LA GRAN TARDE

- Dos "enemigos irreconciliables"...
- Peregrinación al cementerio de Putaendo.
- ★ Una estrella sobre la iglesia.
- ¿Y si Lota-Schwager hubiese ganado?...



EL INTENDENTE de Aconcagua y el Alcalde de San Felipe, rivales políticos, descubrieron que podían trabajar juntos por el club y luego por la comunidad...



“USTED sabe que la ciudadanía de la provincia nos ve como “irreconciliables adversarios”. Quizá la apreciación no sea rigurosamente exacta, pero debemos reconocer que algo de verdad ella contiene.”

He tomado apenas un párrafo de la carta que le envió don Nelson Avila, intendente de Aconcagua, a don Juan Fuentes Gallardo, alcalde de San Felipe.

Me tocó estar junto a ellos durante el almuerzo antes del match contra Lota-Schwager. Y me asombraron esos adversarios irreconciliables. De veras. Más que intervenir en la conversación general de la mesa, Fuentes y Avila se trenzaron en una charla animada y

cordial todo el almuerzo. Parecían viejos amigos que tenían mucho que contarse y mucho que consultarse.

Uña y carne los dos irreconciliables.

UN MOTIVO fundamental para esta amistad generosa y fecunda: Unión San Felipe, el club modesto que ganó el campeonato. El deporte.

—No recuerdo a persona o institución que haya tocado más íntimamente el corazón de los aconcaguinos. Unión San Felipe ha tenido la virtud de hermanarnos a todos —sin distinción— en la esperanza, la alegría, la angustia y la pasión deportivas.

Son palabras del intendente, señores. Pero él nos confesó algo más. Esta



**EMOCIONANTE peregrinación de los campeones, la tarde misma de la victoria, al cementerio de Putaendo. Fueron a dejar una ofrenda a un niño que los proclamó campeones días antes de morir.**

amistad que rompió las barreras de la rivalidad política les enseñó que unidos podían hacer muchas otras cosas —extradeportivas— en beneficio de la ciudad y de la provincia.

HACE algunos meses falleció en San Felipe un niño que se llamaba Marcelo Contreras y era hijo del gerente del club sanfelipeño. Supo que iba a morir, que no tenía posibilidad alguna de vida, y le dijo a su padre:

—Yo quisiera que vinieran a verme todos los jugadores del Unión San Felipe. Todos son amigos míos, los admiro y quisiera despedirme de ellos.

Fueron a verlo. Y Marcelito, muy sereno, les dijo:

—Me voy a morir dentro de poco. Pero estoy feliz porque sé que ustedes van a ser campeones...

Los jugadores salieron del cuarto llorando.

Pero cuando finalizó el match en que se proclamaron campeones, apenas pudieron zafarse de los hinchas que, en su entusiasmo, hasta los desnudaron en la cancha, se fueron directamente al cementerio de Putaendo a visitar al querido amiguito que se había ido feliz, porque ellos iban a ser campeones.

NI HABLAR del baile en la plaza, de los abrazos, del jolgorio general. Como después de aquel match que Chile le ganó en Arica a la Unión Soviética.



**ANTONIO VILLARROEL, "El Cocoa",** uno de los jugadores más populares del campeón, sanfelipeño de pura cepa, pasea su alegría en el viejo y tradicional vehículo provinciano.



**LA EMOCION** de Luis Santibáñez en el encuentro con sus hijos pequeños. Emotiva escena vivida en la cancha misma.

**FLORES PARA** los vencedores. Hermosas muchachas, vistiendo los colores del club, rindieron por anticipado su homenaje al equipo.



tica, diría yo. De los pajizos con los colores del club que adornaron las cabezas de miles de fanáticos, del "Uní-Uní" que resonó gallardamente hasta la madrugada.

Pero ¿saben ustedes dónde encontré un gran letrero que anunciaba el título antes del partido final y que lucía una gran estrella blanca? No se lo imaginen, estoy seguro: ¡en la iglesia!

—Esa iglesia —me decía Julio Martínez— es muy antigua. Es del tiempo de la Colonia...

—No sé si será vieja —le respondí, pero le aseguro que se veía jovencita y sonriente luciendo los colores del "Uní-Uní"... Y se me ocurre que sus campanas, esa noche, entonaron el himno del club. El mismo que canta Palmenia Pizarro, sanfelipeña por la gracia de Dios y admiradora ferviente del club.

**LLEGAMOS** temprano a la cancha. Necesitábamos saber que todo estaría listo para la tarde, que teníamos casetas reservadas para la transmisión. Y nos encontramos allá un grupo de hombres trabajando. Adornando la cancha, poniendo guirnaldas, acomodando la gran estrella que cruzaría el campo una vez que el club se titulara campeón. Alguien nos contó:

—Todos estos gallos están desde anoche arreglando todo. No han dormido siquiera.

Y estaban frescos, animosos bajo el sol que ya comenzaba a picar. Todo sea por la gloria de Unión San Felipe, el club humilde y esforzado que había cumplido la hazaña:

De los potrereros al extranjero...

**HUBO** un momento de suspenso durante el match. Cuando Rojas, con un

tirazo sensacional, anotó el segundo gol, de todas las tribunas salió, incontenible el grito de triunfo: ¡Campeones, campeones, campeones! Y entonces vino el balde de agua fría: unos minutos más tarde Galleguillos lograba el descuento.

Se produjo un silencio terrible; luego hubo serenidad, siguieron todos alentando al cuadro. Pero no se volvió a escuchar el grito de ¡campeones! hasta que sonó el pitazo final que decretaba la victoria total. Tuvieron miedo los muchachos de las galerías. Se habían olvidado de la humildad y quisieron celebrar la victoria antes de que se produjera.

Episodio que llegó a unos pocos y que captó el lente de Espinoza: el encuentro del entrenador Luis Santibáñez con sus dos pequeños hijos, en el medio de

la cancha, cuando por ahí nadie entendía a nadie. Un doloroso drama familiar rompió el hogar del técnico, lo que sentimentalmente lo ha ablandado. La presencia de sus pequeños rompió todos los diques.

Flores para los campeones... antes del partido. Hermosas muchachas vistiendo los vivos colores del club se las entregaron. ¿Y si esa tarde Lota-Schwager hubiese hecho la grande?... Hasta los que nada teníamos que ver en el asunto estuvimos 90 minutos preocupados, hasta nerviosos pensando en que toda esa linda fiesta pudo aguar-se...

**SIGUIERON** las fiestas toda la semana, pero sin programa alguno. Sólo el domingo volvió la programación oficial: Salida al mediodía de la gran caravana de vehículos que traían a San-

tiago a los fanáticos para el match final con Unión Española. Y a las doce de la noche, en la Plaza de Armas, el solemne homenaje con carros alegóricos y todo eso. El lunes, otro gran homenaje ofrecido por el intendente y el alcalde en la Plaza de Armas. Para los jugadores del club y para Palmenia Pizarro, la magnífica artista sanfelipeña.

"Viva Unión San Felipe / con su estirpe de bravo campeón / que en las justas deportivas / ganará siempre un galardón... / Y hasta los montes de Aconcagua —agrega la canción— gritarán un sonoro Uní-Uní..."

**ESTA AQUI** cerquita San Felipe. El año pasado la ciudad celebró el ascenso a primera. Este año, el título de campeón de primera división. Hazaña inigualada, hazaña de esfuerzo, de vo-

luntad, hazaña de corazones jóvenes y optimistas.

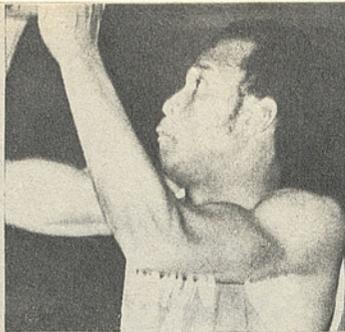
**ESTATUILLAS** de José Manso de Velasco para los jugadores, entrenador y dirigentes, gran clásico al estilo de los universitarios, con cuatrocientos actores, todos estudiantes de la provincia. En fin, todo eso.

Y mucho más. Es cosa de andar por las calles de la vieja ciudad para darse cuenta de que se vive ahora de otra manera, de que hay sonrisas y se han olvidado rencillas y resquemores.

No, mis amigos, no es sólo el triunfo de ese puñado de muchachos valerosos que rompieron todos los moldes y nos enseñaron una nueva verdad. Es el triunfo del deporte, del fútbol de nuestra tierra.

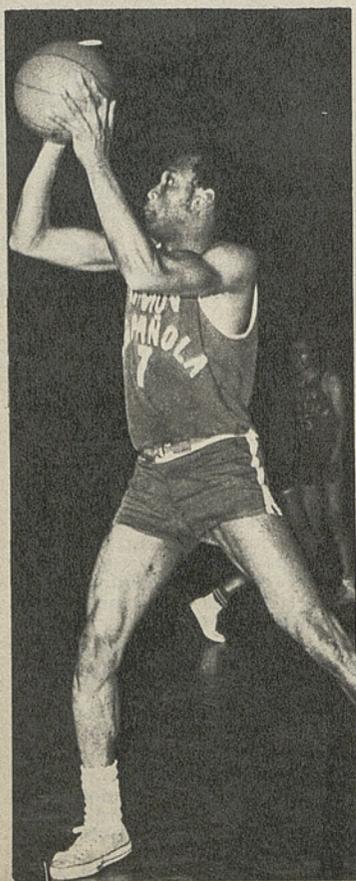
F. A.

(FOTOS DE IGNACIO ESPINOZA)



# AS

**José Miller, considerado el mejor en canchas nacionales, vino de Costa Rica en busca del alero que le ha resultado cautivante.**



## DE LOS CESTOS

UNA DEMOSTRACION de la agilidad de Miller, el astro costarricense que se aguerenció en Chile y que ha sido considerado el basquetbolista número 1 del año.

—SOY de una familia de seis hermanos, cuatro varones, todos deportistas: el mayor, Guillermo, es doctor titulado en EE. UU. y fue seleccionado en básquetbol de Costa Rica. El menor, Jaime, 20 años, actúa en las reservas del equipo "Herediaño" en fútbol, preparado por el entrenador chileno Román Vergara. Es posible que venga a Chile.

"Todos deportistas, pero creo que ninguno más que yo. Pienso que llevo el deporte en la sangre. Vine a Chile hace seis años para estudiar periodismo en la Universidad Católica, para escribir de deportes, pero pronto me di cuenta de que mi ambición era el deporte práctico y que mi destino era ser profesor de educación física. Tuve inconvenientes para ingresar al Físico y decidí ingresar a la Normal Abelardo Núñez; recibí mi título de maestro básico, con mención en educación física. No era suficiente por cierto, hasta que logré ser aceptado en el Instituto. Es mi primer año.

"¿Que cómo vine a dar por aquí? Pues, señor, tienen mucho que ver las simpatías y la buena imagen que hay de Chile en mi tierra. Tengo un tío que estudió en Santiago y no hacía otra cosa que ponderarlo todo de este país lindo y acogedor. "Andate, niño, que lo pasarás bien. Anda a jugar tu básquetbol y a estudiar. Te irá bien, te lo aseguro".

"Desde pequeño tuve ansias de viajar, de irme a otras tierras. Norteamérica estaba al alcance de la mano y había posibilidades. Luego un sacerdote profesor mío en el Instituto, que me estimulaba mucho por mis condiciones para el deporte, se fue

a Barcelona y estaba gestionándome una beca. "Te convendrá, apróntate para venirte".

"Hasta que apareció Jerónimo Earl, que estudió economía y jugó básquetbol en la Universidad Católica de Santiago. "Un jugador como tú necesitan allá". Le escribí a Antonio Castañeira, que era dirigente de la rama en la UC.

"Y me vine. ¡Bendita la hora en que lo resolví. Es la tierra que anhelaba por su aire, por sus gentes, por su liberalidad, por sus ciegos y mujeres! Aquí me percaté que por temperamento, por agrado y espíritu, siempre gustaba más lo latinoamericano que lo gringo o lo español.

### NUMERO UNO DE CHILE

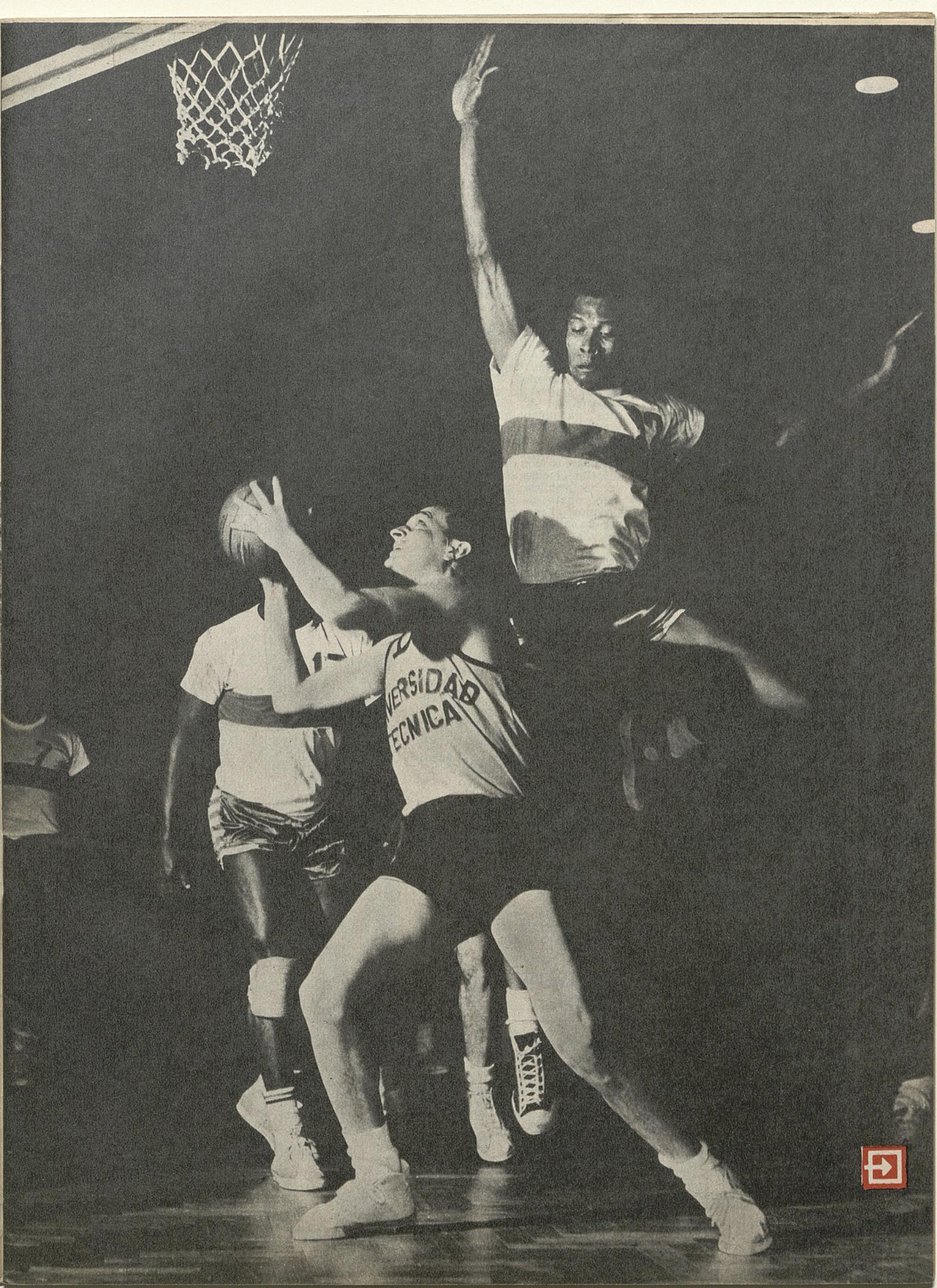
ES ESTE MUCHACHO moreno-claro, espigado, que desde hace varias temporadas está incorporado en nuestro básquetbol y que en 1970-1971 ha conseguido la unanimidad de la crítica y de la afición para que se le señale como el mejor jugador de básquetbol que hay en Chile.

¡José Gilberto Miller Wright, de Costa Rica!

1,92 metro de estatura, 82 kilos de peso y 27 años de edad.

Diestro, ágil e impulsivo, con su silueta espigada es jugador que corre, brinca, marca, penetra, golea, intercepta, anticipa y a veces se estira para cortar en el aire el disparo enemigo que va al cesto.

Jugador múltiple, que a través de estas dos últimas temporadas se ha hecho indiscutido con las telas rojas de Unión Española,





y que Sportiva Italiana, campeón de Valparaíso, con el buen ojo técnico de Renato Raggio, lo escogió para reforzar a su buen cuadro en el Sudamericano de clubes campeones, jugado el mes pasado en Arequipa, donde logró el segundo lugar detrás de Brasil.

## EN PLENA MADUREZ

—ACASO difiera algo de su opinión. Pienso que mi mejor campaña en Chile fue la del año 66 con el equipo de Universidad Católica (Thompson, Aravena, McIntosh, Suárez, González y López). 23 partidos ganados en secuencia para caer al final con un colista. Ya sin cuerda nos agarró Unión Española. Ese año, de 5 partidos con el campeón, ganamos cuatro, pero ellos se llevaron el título. Quedamos terceros en el campeonato, nos dirigió Rolando Etchechepare. El año 65 Católica le ganó a la Unión el torneo de Clasificación. Recuerdo siempre un encuentro con el equipo norteamericano "Brigham Young" de paso en Santiago, creo es lo mejor que he jugado en Chile.

Es la opinión de Miller, pero el cronista sigue pensando que su juego de estos dos últimos años es más convincente; más lento, más reflexivo, más sometido a las exigencias del conjunto. Con más sentido táctico y asociado. De mayor riqueza técnica y positividad como evolución natural de un astro en plena madurez. El mismo alega argumentos para asentar la idea:

—He descubierto que mi adaptación al marcaje es de un rendimiento que me ha impresionado a mí mismo. No me preocupaba mucho de esa faceta con mi temperamento ofensivo. Por estatura, agilidad y experiencia me he dado cuenta de que Juan Ostojic, el entrenador, está en lo justo en entregarme, casi siempre, la custodia del hombre más temible del bando contrario. "Puede también que sea justo aquello de que pocas veces he mostrado un estado de preparación más completo. La facilidad con que el equipo se impone ante los rivales del país nos afloja, pese a nuestra voluntad, mas ahora el compromiso serio de ir a España ha acicateado a todos. Acepto, por lo tanto, que es real aquello del sobresaliente estado atlético del conjunto.

—Si tienes alguna duda, José, ese doble del "tornillo" volante es la muestra evidente de un sùmmum de eficacia física y técnica.

## FUTBOL Y BASQUETBOL

—VOY a decirle algo íntimo: esa sentencia o premisa, de alto vuelo retórico y profundo del prócer o impio Barón de Coubertin, es muy comprensible, pero a mí me cautiva el deporte desde que era un pequeñín, para ganar. Me gusta ser campeón y es la meta que tengo siempre por delante. Por eso me

siento feliz en Unión Española. "Le debo al básquetbol muchas cosas bonitas. Acaso la mayor: ésta de haber venido a vivir a Chile. Vea lo curioso del destino: a mí me gustaba el fútbol, a los 18 años estaba en la primera división del "Sapriasa", jugaba de número seis. Dicen que lo hacía bien, pero sufrí un accidente —no en la cancha sino en un incidente callejero—, que me dejó un tobillo a la miseria, y ya no pude entrar más a una cancha de fútbol.

"Desde niño hacía tres deportes: béisbol, fútbol y básquetbol. He dicho que siempre me tiró, desde muy pequeño, la afición; a los siete años me iba con mis hermanos mayores a los gimnasios. En San José de Costa Rica —la capital, señor—, merodeaba en un barrio bravo que llamábamos "El Vietnam"; de ahí salen los guapos y los boxeadores. Y "pichangueábamos" en un básquetbol de juguete: colgábamos un tarro en las columnas de los corredores de los frontis de las casas y encestábamos con pelotas de tenis. En el colegio pronto estuve en los primeros equipos. En un campeonato me dieron todos los premios: el mejor novato, el mejor goleador, el mejor del equipo y el más correcto.

"A los 15 años estaba en la selección. Competí entre Juegos Centroamericanos y del Caribe; dos veces subcampeones, después de Panamá, en torneos cumplidos en Guatemala y Costa Rica. En ese tiempo jugaban por Panamá Luzcando y McIntosh, conocidos en Chile.

"¿Sabe cuál es el basketbolista más notable que he conocido: un compatriota mío, el que más he admirado desde niño y que he visto realizar las cosas más estupendas en una cancha. Ustedes lo conocen, Eddy Bermúdez, radicado en Chile varios años. Es entrenador de prestigio en el sur de Chile y actualmente trabaja en Puerto Gallagos, Argentina.

"Lo hubieran visto en su época. Extraordinario. Pasó por San José el equipo de los negros del Globe Trotters y Eddy Bermúdez fue figura brillante en la cancha, en el equipo local, pues los "Globe" lo tomaron en su cuadro para proseguir la gira en el país.

"¿Mi emoción más grande? La vez que siendo muy joven me correspondió jugar contra Eddy Bermúdez...

## TODO ES CUESTION DE TRABAJO

MILLER WRIGHT tiene que hablar inglés y lo habla. Lee los textos que llegan de EE. UU. y se adentra en la pedagogía renovada de su deporte. Profesor de enseñanza básica, titulado en Chile, y ahora alumno de educación física. Desde luego para especializarse en básquetbol. Se desempeña como profesor de equipos infantiles en Unión Española.

—Tengo la experiencia —dice— de que en básquetbol todo es



**EN LA TRANQUILA espera de que se reanude el partido. Su serenidad es uno de los atributos que más pesan en su producción.**

**MILLER escucha las instrucciones de Juan Ostojic, el entrenador de Unión Española, la noche que el campeón de Santiago agregó a su record el título del "Seis y seis".**

cuestión de trabajo, de aplicación. Un buen equipo se puede sacar de la nada si se logra juntar un grupo de muchachos aplicados. En San José, Oswald, que era profesor primario, nos tomó a los chicos del barrio y nos llevó de categoría en categoría hasta que llegamos a enfrentar al cuadro más poderoso del país, en el que jugaba Eddy Bermúdez y dos norteamericanos de más de dos metros. Una verdadera proeza; todos muchachos, nosotros, menores de 18 años, nos entrenábamos tres veces al día, de madrugada, a mediodía y en la tarde. A las 4 de la mañana íbamos al gimnasio; no se sorprenda porque por allá, a esa hora, ya el sol ha asomado.

"Acá en Chile está Sportiva Italiana, de Valparaíso, con la labor de Renato Raggio; es un cuadro hecho con jugadores que vienen de sus divisiones inferiores, que hace seis años, desde chicos, están en el club. Tienen la mística. Es un cuadro de categoría, usted lo ha visto en el viaje a Arequipa, incluido en ese cuadro, aprendí a conocerlos y a admirarlos. El caso de Sportiva Italiana debe servir de ejemplo a todos los clubes del país. Con trabajo firme y disciplinado se llega a las metas que se proponen. Pero mientras en cada ciudad haya un solo equipo grande, el básquetbol chileno no podrá despegar hacia su verdadero progreso. Falta expansión competente y superior.

## IMAGEN DE NUESTRO BASQUETBOL

CON SEIS temporadas en Chile, tiene una visión exacta de lo que es nuestro básquetbol. Los hechos saltan a la vista: escasa renovación. No aflora la juventud con aptitudes y capacidad para imponerse en los niveles superiores y desplazar a los viejos valores.

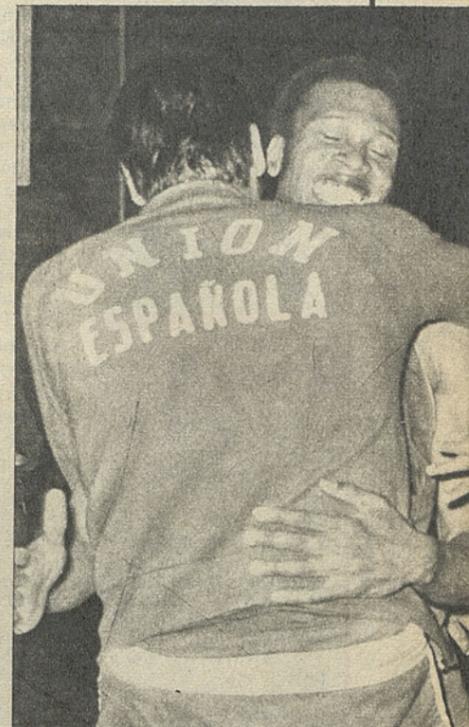
Ya ve como siguen en el primer plano: Lichnovsky, Manuel Torres, Sibilla y Juan Guillermo Thompson, que así como está jugando este año tendrá que ser llamado de nuevo a la selección chilena, a los 31 años de edad. Es un síntoma. La juventud no remonta las dificultades, no se empeña en el afán debido y queda a medio camino. Es cierto que el ambiente no es propicio.

—He observado no sólo en el básquetbol sino en todos los deportes, que escasean los técnicos en cantidad y calidad. Lo dicho, para todos los deportes. "Son montones los jugadores de todas las edades que no tienen el entrenador que los prepare. Felizmente, el Instituto de Educación Física ha iniciado este año la escuela de técnicos deportivos, que será de trascendente beneficio.

"Es una imagen descolorida del básquetbol chileno. Lo siento de verdad, porque yo estoy incorporado al medio y dentro de mi esfera, lucharé siempre para que alguna vez se alce en el nivel que le corresponde. Tengo pruebas que he señalado, que nada

es imposible y que de la nada se pueden sacar buenos equipos y excelentes jugadores, sólo con un trabajo incansante.

"Reflexiono y comparo con lo que he visto en mi país: el nuestro es un ambiente más reducido, no obstante se trabaja con mayor visión y capacidad, y se generan mejores conjuntos y valores en varios deportes. Hablo de básquetbol, puedo decir que el equipo campeón de San José, el que dejé antes de venir, jugaba más que el de Unión Española, en que ahora actúo. "Lo digo para dar la impresión justa y sin ningún otro ánimo de jactancia, por supuesto.



**LA ALEGRIA y la emoción del vencedor. Miller es estrujado por un compañero luego de la última victoria.**

## SU FELICIDAD

HAY diversos tipos de entrevistados: los parcos, a quienes hay que sacarles las declaraciones con tirabuzón, y los que son botellas de champaña descorchadas. Miller es de estos últimos, tengo que decirle:

—José, bien. Déjame hasta aquí, no más.

Sonríe y agrega: —Está dicho: bendito el día en que partí a Chile. Soy del equipo campeón, nos vamos en una gira por España en días más. Estoy en el Instituto de Educación Física, soy maestro básico en Chile. Hace un año estoy casado con chilena, Aurora Toledo, mi querida esposa, y, ¿sabe?, hoy día acaba de nacer mi primer hijo, José Christopher Miller Toledo, chileno. Y da un brinco como para encestar un doble.

# SEGUN PASAN

# LAS COSAS



**ELADIO ZARATE**  
Cuatro veces "scorer".

## EL DUELO DE LOS ARTILLEROS

Y el título de goleador del torneo fue para Eladio Zárate. Igual que en la lucha por los puntos, el duelo de los artilleros mantuvo el suspenso hasta la última fecha. El paraguayo es hombre-gol. Lo ha demostrado reiteradamente en sus cinco años de permanencia en Chile (fue "scorer" en cuatro de esos cinco campeonatos). Lo inesperado estuvo en el hombre que le hizo pelea hasta el final. Nadie imaginaba que "Polilla" Espinoza —por físico, por acompañantes y por antecedentes— pudiera disputar palmo a palmo el galardón. Pero lo hizo.

Al final: 25 goles del paraguayo y 23 del albiceleste.

¿Quiénes fueron las víctimas de los mejores artilleros del fútbol chileno? Aquí va la lista de los arqueros vencidos:

### ZARATE

Gálvez (SF)  
Araya (CC)  
Kusmanic (GC)  
Fernández (AP)  
Helo (DC)  
Aguilar (LSCH)  
Werlinger (W)  
Anabalón (GC)  
Casco (ULC)  
Cortés (LS)  
Lara (M)  
Helo (DC)  
Werlinger (W)  
E. Díaz (O)  
Godoy (AI)

### GOLES

1  
1  
1  
1  
1  
1  
3  
1  
1  
3  
2  
3  
1  
4  
1

### ESPINOZA

Sepúlveda (AP)  
Helo (DC)  
Cabrera (LSCH)  
Werlinger (W)  
E. Díaz (O)  
Godoy (AI)  
Contreras (E)  
Leyton (UC)  
Helo (DC)  
E. Díaz (O)  
Rubio (R)  
Astorga (H)  
Tapia (USF)  
Araya (CC)  
Bravo (E)  
Soto (LS)

### GOLES

2  
1  
2  
1  
1  
1  
1  
1  
1  
2  
2  
2  
1  
2  
1  
2

### TOTAL:

25

### TOTAL:

23

De esos 23 goles, Espinoza convirtió cinco de penal (Aguilar, Leyton, Rubio, Araya —2— y Soto). Zárate, por

su parte, malogró los tres penales que le correspondió servir (Lara, Menéndez y Rubio).

SIETE expulsados en la última fecha. Muchos, a pesar de la importancia de los puntos en juego (en algunos casos se decidía la participación en la Copa Libertadores; en otros, la permanencia en Primera División). Los malos de la película fueron esta vez Spedaletti, de la "U"; Galeano, de Audax; O. González, de Unión Española; Méndez y J. Álvarez, de La Serena, y Mesías y Rojas, de Huachipato.

Las expulsiones en todo caso, no influyeron en la tabla final de los mal educados. El título fue para O'Higgins. Trece jugadores le expulsaron al equipo de Rancagua en la temporada. Segundo en esta materia fue Deportes Concepción, que perdió hasta su buena conducta con la partida del "Pata". El equipo más correcto del torneo fue Wanderers, con sólo dos expulsados.

La tabla final de expulsiones fue la siguiente:

O'Higgins	13 expulsados	U. Calera	8	"	La Serena	6	"	Magallanes	4	"
Concepción	11	Lota Schwager	7	"	Audax Italiano	5	"	U. Católica	3	"
Green Cross T.	10	Huachipato	7	"	U. San Felipe	5	"	Wanderers	2	"
Rangers	10	Antofagasta	6	"	U. de Chile	5	"			
U. Española	10	Colo Colo	6	"	Everton	4	"			

En total fueron expulsados ciento veintidós jugadores. Ochenta y nueve provincianos y treinta y tres capitalinos.



## YA PARTIO EL SEXTO...

**JUAN RODRIGUEZ**  
Adiós con pucheros.

SU despedida merecía estadio lleno. Había solamente once mil personas en el Estadio Nacional. Sin embargo la televisión se encargó de reparar la injusticia.

Con la ida de Juan Rodríguez, el fútbol chileno pierde a otra de sus grandes figuras. Va a incorporarse al "Español", el antiguo Necaxa, y espera triunfar como ya lo han hecho Reinoso, Hodge, Quintano, Castro y Araya. Con los jugadores de Unión Española y Unión San Felipe formados frente a la tribuna oficial el presidente del club hispano le hizo entrega de una bandeja de plata. Luego, compañeros y rivales le desearon el mejor de los

éxitos. Y Juanito, el enemigo de los árbitros, el del genio-bomba, el de los gestos histriónicos, no pudo disimular unos pucheros y una lágrima que lo traicionaban. Especialmente cuando la voz que salía de los parlantes terminó su homenaje:

"No hace falta desearte suerte, Juan, porque tienes calidad de sobra para triunfar en cualquier parte. Tampoco hace falta pedirte que dejes bien puesto al fútbol chileno, porque llevas los colores de Chile muy adentro: el azul de la "U", tu primer club; el rojo de Unión Española y el blanco de tu sentido de responsabilidad".

## LISTA NEGRA

O'HIGGINS  
El peor de todos.



**"EN el peor de los casos, empataremos con la "U"; y como Colo Colo va a ganar a Lota-Schwager, nosotros nos salvamos, los lotinos descienden y Colo y la "U" definen el segundo lugar." (Declaraciones de Claudio Ramírez la semana pasada. Puede ser buen entrenador, pero como pitoniso se muere de hambre.)**



**ULISES RAMOS**  
"Siempre tuve fe".

### RISAS Y LAGRIMAS

**HACIA** tiempo que no se veía una euforia semejante en el camarín de Universidad de Chile. El triunfo sobre Audax Italiano les había dado a los azules pasajes para la Copa Libertadores de América, y lo celebraron con explicable alegría. La última campaña de la "U" en el torneo continental fue excelente —aún recuerdan las definiciones con Nacional (en Porto Alegre) y con Peñarol (en Buenos Aires) y la invicta gestión en Santiago en la rueda eliminatoria con equipos paraguayos y ecuatorianos— y quieren repetir la gracia. El más feliz de todos, aunque no lo demostraba, era Ulises Ramos. El entrenador fue durante el año una de las victi-

mas de la impaciencia de la hinchada azul. Con el rostro lleno de risa recordaba las tardes en que ponían cartelones pidiendo su salida de la banca:

—Nunca les hice caso, porque siempre tuve fe en la gente de abajo y en lo que estábamos haciendo. Nadie creía en nosotros, es cierto. Pero yo sí creí siempre. ¿Sabe por qué? Porque la "U" tiene algo especial. Algo que no tienen los otros equipos. Algo que la hace más grande en las grandes ocasiones...

Pero también había lágrimas. Lágrimas varoniles de un hombre que no acostumbra a demostrar sus sentimientos, pero que se encariñó con la "U" y no pudo evitar la emo-

ción: el paraguayo Eladio Zárate, que jugó el domingo su último partido con la divisa azul y que lució las presillas de capitán:

—Me dueleirme. Ya me estaba sintiendo un chileno más, pero tengo que partir. La enfermedad de mi padre me obliga a hacerme cargo de mis negocios en Asunción. Ese es el único motivo de mi partida. No voy a buscar club, porque no creo que tenga tiempo para el fútbol. Me habría gustado jugar por la "U" en la Copa Libertadores. Era uno de mis sueños. Pero no podré cumplirlo. En todo caso, me voy agradecido de Chile. Gracias a la gente de la "U" y gracias a los de Unión Española. Nunca los olvidaré...

**EN** 1938, en un torneo atlético de novicios realizado en Temuco, destacó el estudiante del liceo de la ciudad Nilo Floody. Compitió en velocidad y vallas. Terminados sus estudios secundarios ingresó a la Escuela Militar, donde junto con ser un brillante alumno siguió siendo una figura deportiva de primer orden.

En los últimos años de la década del 40 surgió el campeón. El entonces Teniente Floody alcanzó los más altos puestos en el escalafón del deporte: campeón de Chile y de Sudamérica de pentatlón; representante nacional a los Juegos Olímpicos de Londres en 1948, clasificado allí en 9.º lugar; en 1953 representante chileno al Campeonato Mundial celebrado en las Rocas de Santo Domingo, clasificado 8.º, luego de un cross country en el que mostró toda su fibra de auténtico campeón.

**ESTADIO** escribió muchas veces del Teniente y del Capitán Nilo Floody. Entre otras cosas dijo que el pentatlón moderno estaba hecho para hombres recios y serenos como él. Le atribuimos nervios de acero, temple superior, frío coraje, voluntad para sobreponerse a todas las dificultades. Recordamos que una vez un caballo lo derribó en plena competencia fracturándole una clavícula; que volvió a montar y terminó el recorrido; que al día siguiente compitió en esgrima sólo con la mano izquierda.

Aptitudes de atleta superior. ¿Y no son también las que corresponden al mejor de los soldados?...

Han pasado los años. Hoy el Coronel Nilo Floody ha sido nombrado Director de la Escuela Militar del General Bernardo O'Higgins. ¿Qué mejor conductor de nuestra juventud militar que el inmovible atleta de hace 25 años, que el hom-



**NILO FLOODY**  
Cuando era 8.º en el mundo.

bre sereno, que nunca se sintió destrozado por ningún problema, ni derrotado por ninguna circunstancia?...



### UNA ORDEN DE REGRESO

**EL** referee chileno Rafael Hormazabal fue seleccionado para integrar la terna arbitral que controló el partido de Panathinaikos de Grecia con Nacional de Uruguay, en Atenas. Una excelente oportunidad se presentó al "pito" nacional para ver fútbol —y arbitrar por consecuencia— en el Viejo Mundo, donde las competencias están en todo su apogeo.

Sin embargo, el Comité de Arbitros Profesionales, en un exceso de autoridad realmente incomprensible, le puso perentoria fecha de regreso: el 23 de diciembre, no obs-

**RAFAEL HORMAZABAL**  
¿Para qué lo querían aquí?

tante que para entonces la presencia del destacado referee no es necesaria en absoluto en Chile porque ya ha finalizado la competencia de primera división y para la última del campeonato de segunda hay suficientes árbitros.

El Comité ha demostrado muy poca comprensión de su propio papel y de los intereses profesionales de sus dirigidos. Lo que correspondía era que arbitrara todos los medios a su alcance, incluso con asistencia económica si hubiese sido necesario, para que uno de los mejores referees nacionales prolongara su permanencia en Europa, en el bien entendido que ella iba a servir al referato nacional mucho más que un regreso apresurado sin objeto.

# SEGUN PASAN

# LAS COSAS



EL MANUAL  
Hacia falta.

## EL APORTE DE MAXIMO GARAY

**L**EGO a Chile en 1940. Al año siguiente era entrenador de la selección chilena que participó en el Campeonato Sudamericano de Santiago. Universidad Católica, Colo Colo y Bádmiton fueron los primeros en recibir sus enseñanzas. En Argentina ya había sembrado la semilla de las tácticas dirigiendo a Independiente, Platense y San Lorenzo de Almagro.

Se llama Máximo Garay. Es húngaro. Pero se siente chileno. No en vano ha pasado la mitad de sus setenta años de vida en este país. Volcando su experiencia y sus conocimientos en la gente del fútbol.

Especialmente en los niños. Actualmente se desempeña en la Dirección de Deportes del Estado. Y acaba de cumplir su gran sueño: resumir en un libro todo lo que ha visto, aprendido y enseñado sobre fútbol. Como él mismo dice, "sólo me ha guiado el propósito de aportar un grano de arena a la labor silenciosa que realizan

las autoridades superiores del deporte y colaborar, a la medida de mis conocimientos, en la misión de hacer que esta larga y angosta faja de tierra, que es nuestra y mía, sea poblada por una raza fuerte, alegre y jovial". El libro se llama **MANUAL PRACTICO PARA ENTRENADORES E INSTRUCTORES DE FUTBOL**. Un libro utilísimo, por sus enseñanzas y antecedentes, para el jugador, el entrenador, el dirigente y el aficionado. Cien páginas en las que se ha concentrado la esencia del fútbol.

## MATERIA DE INTERPRETACION

**P**REGUNTARON a Adolfo Nef, días antes del partido con Audax Italiano, quién —a su parecer— debía ir al descenso. Respuesta del arquero:

—Yo prefiero que quede Lota en Primera División. Al menos representa a una zona y aporta algo al fútbol chileno.

Como en esos momentos eran solamente Audax Italiano y Lota Schwager los que estaban en "candelero", las declaraciones del guardavallas de la "U" cayeron como bomba en el equipo itálico. Y en los momentos previos al partido con la "U" alguien recordó en el camarín verde lo dicho por Nef:

—¿Así que nosotros no representamos ni aportamos nada al fútbol chileno?...

¿Quién es éste para decidir si aportamos o no?...

Resultado: el propio arquero, en conversación radiofónica con Antonio Vargas (capitán de Audax), dio las explicaciones correspondientes:

—Lo que yo dije era que Lota, que es mi ciudad, aportaba bastante al fútbol chileno representando a una zona de trabajadores mineros. Pero en ningún momento dije que Audax era un lastre. Yo soy lotino y lógicamente sentiría mucho que Lota Schwager descendiera. Eso es todo. La explicación no convenció mucho a los verdes, pero la aceptaron. Y aquí no ha pasado nada.



ADOLFO NEF  
Se le salió lo lotino.

**M**AGALLANES es un club que no puede darse el lujo de retener por mucho tiempo a sus mejores jugadores. Ellos son su capital y tiene que sacarles dividendos para poder subsistir. Con las transferencias de Antonio Arias, de Alfonso Lara, de José Novo, de Francisco Galdámez y algunas otras, el viejo club ha ido defendiéndose estos últimos años.

Su estrella máxima esta temporada ha sido Fernando Espinoza, segundo goleador del campeonato y figura popularísima no sólo en la Academia sino en el medio futbolístico en general. Espinoza era el hombre indicado para que el club pudiera equilibrar sus finanzas mediante la transferencia suculenta. Existía contacto con Cuenca, Ecuador, con algunos clubes mexicanos y se dice que hasta con Universidad de Chile, que veía con buenos ojos la fórmula Espinoza-Spedaletti para

## UNA CASA PARA EL "POLILLA"

FERNANDO  
ESPINOZA  
Se queda con casa.



reemplazar a la de Zárate-Spedaletti. Sin embargo, los ecuatorianos se espantaron con los 30 mil dólares en que Magallanes cotizó a su centrodelantero, de los mexicanos nunca se supo y la "U" no es club que pague mucho. Por otra parte, la hinchada albiceleste estaba haciendo presión para que "Polilla" se quedara de cualquier manera en la entidad. Y al final de cuentas, todo hace suponer que se queda.

Fernando Espinoza, muchacho humilde, apegado a su gente y a sus cosas —y también a sus colores—, insinuó, tímidamente, que si le dan una casa sigue en Magallanes. Y le darán la casa.

Han debido entonces los directivos académicos buscar por otro lado la solución económica. Por ayer se esperaba que el arquero Mario Lara firmara para Universidad Católica, aunque también éste "haría lo posible" por quedarse en Magallanes...

“MI actuación en Estados Unidos o México se ha postergado para enero. No sé cuál será el rival, ya que Crawford acaba de perder con Rubén Olivares. De todos modos, no me preocupa la postergación del viaje. Lo que sí me inquieta es no saber con quién voy a pelear” (Godfrey Stevens, refiriéndose a su anunciado viaje a Norteamérica).



**LUIS ALAMOS**  
Mano milagrosa.

### ¿CUANTO VALE UN BUEN ENTRENADOR!

Por distintos caminos, Lota Schwager y Wanderers experimentaron en carne propia lo que vale tener un buen entrenador y comprobaron que a veces es mejor contratar un buen director técnico antes que gastar cifras fabulosas en un par de hombres. Cuando Luis Alamos se hizo cargo de Lota Schwager, el equipo del carbón se convirtió muy pronto en una de las sensaciones del torneo. Tanto, que llegó a la Liguilla el año pasado y no lo hizo tan mal. Se fue el “Zorro” y el cuadro sureño comenzó a ir de tumbo en tumbo hasta terminar en último lugar. Y prácticamente con los mismos jugadores.

Por otro lado, Wanderers era al finalizar la primera rueda uno de los candidatos serios al descenso. Un equipo indefinido, sin espíritu, sin figuras. El equipo porteño contrató al “Zorro” y todo comenzó a cambiar. Al final, Wanderers remató séptimo. Más arriba que algunos equipos que habían producido admiración en la primera rueda, como Rangers, La Serena y O’Higgins entre otros. Bajo la batuta de Alamos Wanderers logró 18 de los últimos 20 puntos en disputa. Un record comparable solamente al logrado por Unión San Felipe, que para titularse campeón necesitó ganar 16 puntos consecutivamente.

UNO de los reemplazos que más preocupa a Universidad de Chile es el de Pedro Araya, tanto más ahora que tendrá que llenar también la plaza que deja vacante Eladio Zárate. Para sustituir al paraguayo tiene a Jaime Barrera, un típico hombre de centro de ataque, que ha venido jugando en las puntas por estricta necesidad. Anda entonces la “U” a la busca de un puntero derecho, porque Ulises Ramos sabe que los equipos que mejor cami-

nan son los que tienen “wines-wines”. Confía en que a la izquierda se afirme definitivamente Carlos Arratia y para el otro costado ha recomendado la contratación del evertoniano Claudio Gallegos. El club de Viña del Mar estaría dispuesto a ceder al hombre que, junto con David Henry, fue una especie de barómetro en Everton. Tiene Gallegos aptitudes bien definidas y que se amoldan al estilo de juego del subcampeón de este año.



**CLAUDIO GALLEGOS**  
Se saca lo amarillo.

**A REY MUERTO**

### CINCO ESTRELLAS PARA EL CHILENO

Lille no encontraba la onda en su partido con Angouleme. Perdía 1-0, después 2-1, en su propia cancha. Hasta que de repente el panorama cambió. El comentario de René Verkruse, para FRANCE FOOTBALL, dice: “El equipo del norte se encontró totalmente transformado, como por el golpe de varilla de un mago, que podría llamarse Prieto. El rubio Ignacio remató un balón que el arquero Kouba no pudo detener y allí estaba Levavasseur para conectarlo. Desde entonces todo fue fácil para Lille, todo se desarrolló con una limpieza que nadie se habría atrevido a esperar.”

Dubaele y Prieto han constituido el tandem constructor de la victoria. (En la clasificación individual del partido, FF recuerda a Ignacio Prieto las cinco estrellas que señalan a los mejores valores de la cancha.) Por su parte, el comentario de “L’Equipe” dice que: “El chileno Prieto, junto con Dubaele, han hecho un match de primer orden, destacándose muy por encima del resto”.

**IGNACIO PRIETO**  
Nota máxima en Francia.



### UNO QUE SE ABURRIRIO

**ALFREDO ROJAS**  
Nada con Rancagua.



CUANDO anunciaron la formación de O’Higgins en el último partido, extrañó que no nombraran al “Tanque” Rojas. Total, venía siendo el mejor delantero del equipo y no se sabía que estuviese lesionado. Alguien preguntó a qué se debía la ausencia del ariete en el equipo celeste. Y nadie supo dar una respuesta. Después, por el correo de las brujas, se supo la “firme”: Alfredo Rojas estaba en Buenos Aires. Se había ido, cansado de esperar que le pagaran. El club rancagüino le debe

parte de la prima y los sueldos de septiembre, octubre y noviembre. Y no le debe más porque Universidad Católica se encargó de pagarle durante el receso (el “Tanque” reforzó a la UC en la gira a Europa).

También se dijo que de volver sólo sería para incorporarse a Universidad Católica, equipo con el que tiene conversaciones adelantadas. Pero a Rancagua, ni a misa. A no ser que le digan que vaya a cobrar el cheque que le adeudan.

EN CONCEPCION:

# EL COLISTA PARECIO PUNTERO

QUINCE minutos antes de salir a la cancha Dante Pesce hizo una consulta, propia de quien no conoce la zona. ¿De qué lado corre el viento cuando hay días de lluvia como hoy? La respuesta la dio un cronista local: "Del lado del río Andalién hacia el marcador... corre el norte". En el momento de decidir la ubicación en la

cancha, antes de iniciarse el partido, Lota-Schwager eligió justamente ese sector y acometió el primer tiempo, "empopado", como dicen los marinos. Con viento a favor. Colo Colo, menos baqueano, soportó así el ciclón natural (el viento) y el futbolístico (Lota-Schwager).

La única esperanza del equipo que representa a los

Lota-Schwager entra a la cancha; parecía haber confianza en los jugadores antes del compromiso que iba a decidir su destino.

La esperanza para los sureños se encarnó en el segundo gol, cuando Osorio explotó un doble error del arquero Araya y de Castañeda y mandó el balón a la red.



Galleguillos busca entrada al área colocolina; le sale al encuentro Castañeda. Lota-Schwager explotó con habilidad e insistencia los muchos errores de la defensa adversaria.



mineros del carbón en el fútbol profesional era ganar a Colo Colo. Como un milagro. Y el hecho sobrenatural se dio, aun cuando el 3-1 final tuvo más de natural que de otra cosa.

Porque la victoria fue merecida, con un cuadro netamente superior, que se aplicó en la cancha en lo futbolístico y se adaptó a los elementos. Cancha algo resbaladiza por lluvias del día, aunque durante el partido no cayó una gota; viento norte fuerte, que fue un aliado de quien mejor se asimiló a él.

Para ello metió balones largos, hizo trabajar en profundidad, trabajó con centros para el aprovechamiento del centrodelantero Pérez y a través de esa válvula buscó la oportunidad del gol. La entretención o cortina de humo la tendieron Bedwell, haciéndolo todo por el centro, y los punteros Galleguillos y Osorio buscando abrir. Lo consiguieron, sobre todo Galleguillos, que bailó a Castañeda. El ataque de Lota-Schwager fue persistente y Araya debió trabajar bastante para anular las intenciones de un colista que se sentía estimulado desde las graderías. Los goles de la Chile sobre Audax tenían altoparlantes en la reacción del público —grito de gol y apoyo inmediato a su equipo—, y ello animó al colista a superar su propio rendimiento. Ubicados en este plano, Colo Colo y Lota-Schwager jugaban en términos de igualdad, aunque con mayor espíritu ofensivo de los carboníferos. Así y todo, en treinta minutos, los iniciales, hubo un solo tiro de Ahumada, desviado, y un gol del propio Ahumada, ante jugada desde el otro sector enhebrada por Caszelly, y gol de Pérez en el otro lado, con un soberbio cabezazo a un centro cruzado y alto de Bedwell.

Sin embargo, en este lapso fueron los carboníferos los que pusieron la nota alta, ya que de los albos (que en esta ocasión lucieron camisetitas color naranja) sólo las dos menciones señaladas. Osorio entró a cabecear solo al medio minuto, y la pelota fue al out; 15', Pérez de media vuelta eleva; 18' otro empalme de primera del argentino para pase de Bedwell, que Araya sacó sobre el trave-

saño cuando gritaban el gol; 25', tiro libre de Rubilar para la cabeza de Pérez y remate desviado; 27', Páez a Pérez y éste, encima del arco, remató alto para contención de Araya. Todo esto para señalar lo injusto de la apertura del marcador por parte de Colo Colo a los 28'.

Pero la réplica no se hizo esperar y el gol local vino casi dos minutos después; el cabezazo del transandino hizo justicia al ataque de un equipo que jugaba con prestancia de puntero pese a su situación. La historia no estaba completa, porque faltaba "la gracia de Araya". Sobre el filo del período juega la pelota el arquero con Castañeda en el área y en la segunda jugada el pase de Castañeda fue al centro en circunstancias que Araya se quedó y Osorio entró en carrera para hacer el 2-1. Estupor y alegría en las graderías y fin del tiempo. Cuando Araya se fue al vestuario fue despedido por una ovación (¿?).

Una vez más el viento iba a jugar un papel preponderante. Colo Colo no fue la tromba que resultó Lota-Schwager cuando lo tuvo a su favor, pero también cabe consignar que los car-



**Abrazo entre Osorio y Bedwell después del segundo gol. Ambos fueron factores importantes en la victoria.**

**Siempre el ataque "minero" fue más que el de su rival. Araya primero y Santander después del tercer gol, vivieron zozobras como la que muestra el grabado.**

boniferos supieron usar la fuerza para dominarlo. Bajaron el balón, fueron al control, se acercaron más a la jugada y siempre hubo tres y cuatro cerca de donde transitaba el implemento. A los 5 minutos se decidió el partido. Herrera sacó al corner un disparo de Galleguillos en las mismas barbas de Araya. Fue al corner Bedwell, hizo el disparo y ¡gol olímpico! Allí se desmoronó la fuerza que pudieran tener los colocolinos, quienes se enredaron en el juego de Lota-Schwager, ese de controlar y jugar para tener el balón en su poder. Decreció el accionar de allí en adelante y siempre que hubo una lucha de balón, ahí estuvieron los albos-tricolores del mineral ganándolo.

El pitazo final fue aguardado con la misma expectación que el lanzamiento de un cohete lunar y el término del partido tuvo así la característica de la explosión nuclear. Lota-Schwager había tenido fe y esperanza en lo único que le quedaba y había logrado conseguirlo. Lo demás será historia para agregar al desenlace de la definición.

SPORTSMAN.



# el primero y el último



SI en el Sermón de la Montaña está aquello de que "los últimos serán los primeros", debemos decir, con todo respeto, que en el caso de Juan Rodríguez "los primeros fueron los últimos". Por partida doble.

El zaguero central derecho de Unión Española ha sido considerado estos últimos años como la primera figura del fútbol chileno. Y ha sido el último en dejar el país, ya sobre el filo del nuevo año; también Juan Rodríguez se incorpora al fútbol mexicano, con los colores del nuevo Deportivo Español.

Vale también la inversión de la parábola por un hecho que se sospechaba, pero que no se podía dar por cierto: que el defensa internacional fue el primero que este año aseguró su contratación en el extranjero, antes que Castro, que Araya, que Quintano.

Allá va el dinámico, el rápido, el técnico, el intuitivo zaguero rojo, formado en Universidad de Chile, a engrosar la "colonia chilena", que inauguró Carlos Reinoso en tierras aztecas. Va con su visión panorámica de la cancha, con su capacidad de anticipación, con ese sexto sentido que lo hace estar siempre en el lugar preciso, con su vigor en aparente disonancia con su contextura. Va también con los aspectos negativos de su personalidad bien definida, que habrá de atemperar mucho en el exigente medio mexicano; lleva la fama de irascible que le ha acarreado muchos problemas. Pero es la única anotación adversa en su hoja de servicios y habrá que confiar en que no quede estampada también en sus actuaciones en México.

El aplauso que se le brindó en la despedida trasuntaba por una parte el reconocimiento unánime a sus virtudes de jugador y por otra el anhelo general de que en canchas extranjeras alcance la misma estatura a que llegó en Chile.

**Juan  
Rodríguez  
ya está  
incorporado  
al fútbol  
mexicano.**

FUE LA PRIMERA FIGURA del Campeonato por su monta aplo-mada, distinta y convincente: Gustavo Calvo, uruguayo, de Montevideo, invitado especialmente por el club organizador y que vistió la levita celeste de Universidad Católica. Descolló en las cuatro jornadas como un "fuera de serie", bien sentado en el estilo europeo (su profesor es un polaco), dispone de sapiencia y oficio como el más foguado de los conductores adultos. Condiciones justificadas porque en su país compite en la serie mayor con los de primera clase. Equitador notab'e en cualquier país donde se presente, como lo ha demostrado con su actuación y su doble título de Campeón Sudamericano de Juveniles, conseguido el 69 en Caracas y el 70 en Montevideo.

Esta vez en el Campeonato de Chile 71 se clasificó en los lugares de preferencia en todas sus actuaciones montado en "Sirena", cabalgadura que pertenece a Carlos Méndez de la UC. El año pasado también estuvo en este torneo; es un muchacho amable, sencillo y disciplinado que se ha conquistado las simpatías de todos. Sin aspavientos, habla sólo el lenguaje de su calidad ecuestre.

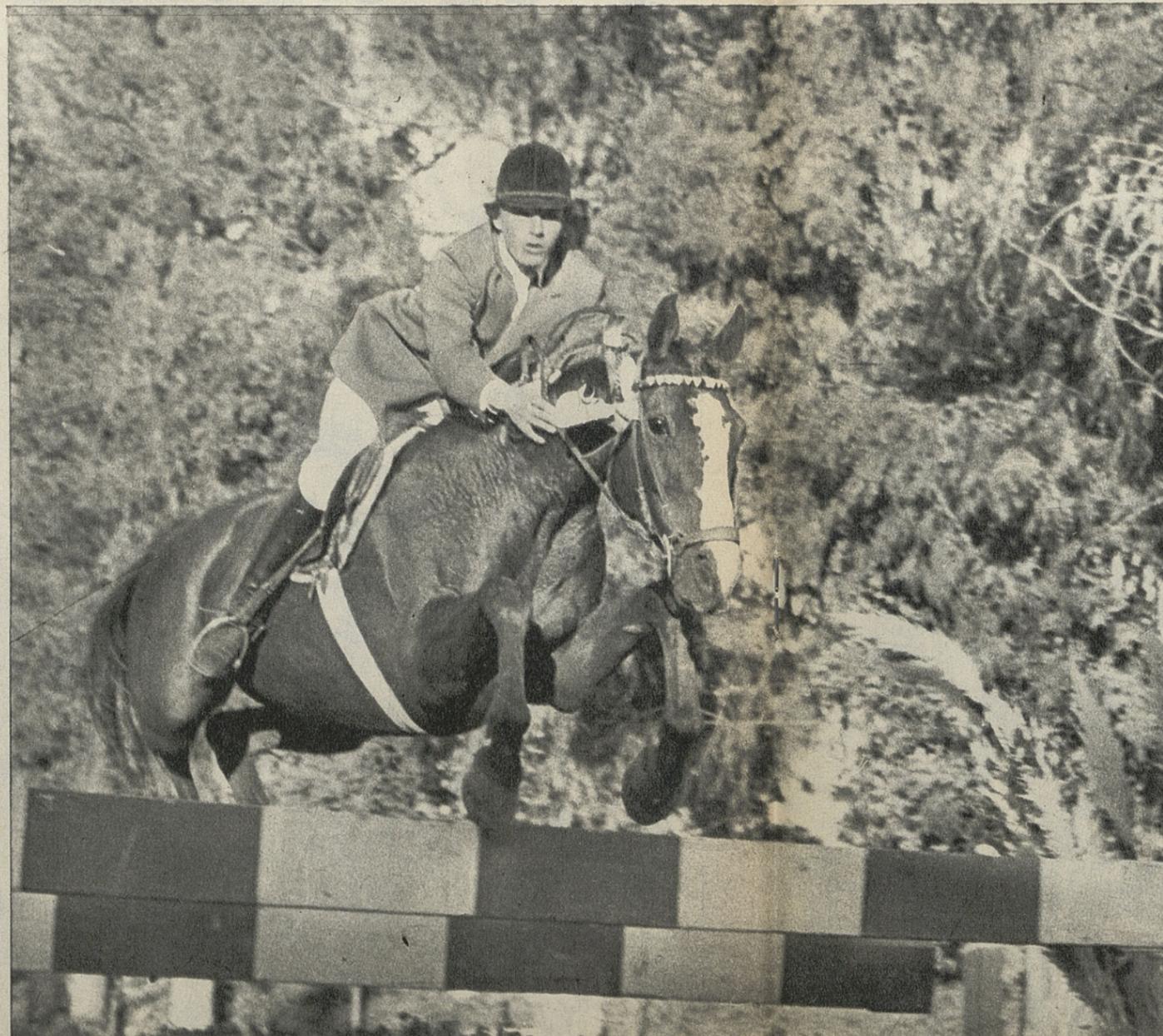
Gustavo Calvo, siempre primera figura, sin embargo, no fue el campeón. "Un palo bota a cualquiera", es refrán conocido en el ambiente, y el jinete uruguayo con "Nappinda" derribó en un oxer y fue penado con 4 puntos en contra, lo justo para perder su opción al título y para el cual se le daba como tenedor más lógico.

Debe decirse que el campeonato en sus cuatro jornadas fue seguido con sumo interés por una legión de entendidos y que puede sostenerse que ha sido el mejor de estos torneos reservados a la nueva generación. Desde luego el record de participantes es un índice mas también contribuyó la pareja capacidad de los cuatro finalistas, aparte de que quedaron muy cerca de clasificar otros buenos competidores, como sucede siempre, con Joaquín Larraín, en "Califato", Gastón Cortez, en "Apolo", Verónica Konnor, en "Rescoldo", Gustavo Rossetot, en "Figurita" y Jorge Brenner, en "Bye, Bye"...

LA FORMA ESTRECHA EN QUE fue disputado el título provocó el cambio súbito en la visión adelantada al permitir ver —a los que no lo habían reparado— que otros rivales venían cumpliendo con marcada capacidad, el caso de quien a la postre resultó un campeón valioso: Ricardo Luttecke, de Osorno, el rucio y empecinado jinete sureño con aptitudes que no habían escapado a los técnicos y también a los de mirar objetivo, porque también llevaba su hoja limpia de faltas hasta entrar a la tercera vuelta, igual que Gustavo Calvo. Al librar la tercera vuelta sin faltas en "Montañés", el caballo que presentaba más dificultades de los cuatro ya podía gritársele campeón, aun cuando restaba una pasada con "Venancio II", con el cual saltó con la misma aplicación y limpieza que las anteriores.

Ricardo Luttecke fue el nuevo campeón chileno juvenil, lo cual produjo lógico alborozo en la concurrencia y especialmente en sus coterráneos y en sus padres que habían venido especialmente desde el sur. Mayor realce porque el título se conquistaba en una lid muy discutida, con calificados adversarios, de los cuales —está señalado— el uruguayo era gran rival, estimado casi insuperable; pero la decisión

# DE OSORNO VINO EL CAMPEON



**Triunfo  
aclamado de  
Ricardo  
Luttecke, que  
en lucha muy  
porfiada se  
llevó el título  
nacional de  
juveniles.**

FOTOGRAFÍAS I. ESPINOZA



Figura "fuera de serie" fue en las cuatro jornadas del Nacional Juvenil 1971 el uruguayo Gustavo Calvo, equitador experimentado, sensato y técnico que impresionó a todos. Fue subcampeón.

Ricardo Luttecke, de Osorno, se llevó el título de campeón de Chile 1971 de jinetes juveniles, con una demostración de afanes y aplicación. Fue muy aclamado porque disputó en forma muy estrecha con un gran rival.

Los cuatro finalistas del Nacional, después de tres pruebas selectivas, reciben sus escarapelas: Ricardo Luttecke, de Osorno; Gustavo Calvo, de la UC; Pablo Rodríguez, de Remonta, y Rodrigo Muñoz, de Carabineros.



del osornino y su empecinadora faena de la cual no se desaplicó en ningún instante fueron razón de su victoria.

Por lo demás, es muchacho bien dotado e inculcado en los convenientes padrones de la técnica porque pertenece a una familia de equitadores. Su padre lo es y también su hermano mayor, que representó a Chile en un Mundial Juvenil en Canadá. Además son formadores de caballos de los cuales varios pertenecen a equitadores de los clubes del centro del país. "Nappinda", la cabalgadura que trajo esta vez Ricardo, de condiciones manifiestas como que ya recibió ofertas claras de compra, es hermana de "Altué", el caballo que ahora luce con Américo Simonetti en la rienda.

Osorno Paperchase Club vino a este concurso con otros promisorios elementos como: Verónica Konnor, en "Rescoldo", que estuvo a punto de clasificarse en el Nacional de Juveniles, Luis Ellwanger, en "Tepual" y Kain von Ungar, en "Chincol".

**EL TRIUNFO DE RICARDO LUTTECKE** tuvo otras derivaciones que fueron corolario gratisimo en el ambiente: el hecho de surgir una promesa de méritos, que el título quedara en manos de un jinete nacional, de provincias, donde como es sabido se actúa con una serie de dificultades y sin el estímulo que posee el deporte ecuestre en el centro del país. Y por el hecho de haber conseguido irrumpir en los últimos instantes para arrancar un título que virtualmente estaba en manos de otro. Detalle significativo del pleito capacitado es que tanto Calvo como Pablo Rodríguez sólo botaron un palo en sus recorridos. Rodríguez, un jinete niño, es hijo del jinete internacional Manuel Rodríguez, por lo que se le decía "Polaquico".

Lucido el torneo en Santa Rosa de Las Condes, pese al inconveniente del terreno inapropiado que virtualmente es una cancha de entrenamiento, de arena muy pesada, que pareció estarlo más ahora y que por cierto restó mayor atractivo al concurso en general, como se vio en las pruebas de adultos más atrayentes. Universidad Católica, club organizador, había proyectado desarrollar el torneo en la cancha de pasto que se usa en fútbol y rugby, pero no fue posible por estar ocupada con otros deportes. El Campeonato Juvenil en sus recorridos presentaba obstáculos de 1 metro 30 de estatura, pero la rebaja de la arena hollada al frente de las vallas le daba algunos centímetros más en cada salto.

Fue tarea exigente para los juveniles como pudo apreciarse mejor en el doble recorrido Tipo Copa de Naciones, en el cual fue notoria la superación de algunos como lo indica el resultado con cero falta en un recorrido de cinco binomios.

Si bien hubo pruebas que defraudaron por escasez de inscritos como también por los retiros abundantes con el propósito de los conductores de no exigir a sus animales en terreno tan pesado, el Concurso tuvo animación remarcada y por supuesto hubo actuaciones descoliantes como las de Américo Simonetti, ganador del Gran Premio en "Altué", Bárbara Barone en damas con "San Lúcar" y la misma amazona con "Anahí", en segunda categoría. Simonetti ganó cuarta categoría con

#### CAMPEONATO NACIONAL DE JUVENILES 1971.

##### PRIMERA PRUEBA SELECTIVA: VELOCIDAD Y CONDUCCION.

1.º "Sirena", Gustavo Calvo, UC, 78 3/5 segundos.  
2.º "Eclipse", José Sánchez, Carabineros Macul, 78 4/5.  
3.º "Venado", Rodrigo Muñoz, Carabineros, 85 2/5. 4.º "Bye, Bye", Jorge Brenner, VPC, 85 4/5. 5.º "Cabañera", Sergio Palacios, Carabineros, 88 4/5.

##### SEGUNDA PRUEBA CALIFICATIVA: TIPO POTENCIA.

1.º "Apolo", Gastón Cortez, SPC, 0-0 punto en contra. 2os. "Nappinda", Ricardo Luttecke, Osorno, 0-4; "Montañés", Pablo Rodríguez, Remonta, 0-4; "Sirena", Gustavo Calvo, UC, 0-4 y "Rescoldo", Verónica Konnor, Osorno, 0-4. 6os. "Kaiser", Mario Fuentes H., E. Militar, 0-8; "Figurita", Gustavo Rosselot, SC, 0-8 y "Bronce", Rosarlo Rozas, SC, 0-8.

##### TERCERA PRUEBA SELECTIVA.

##### DOBLE RECORRIDO COPA DE NACIONES.

1os. "Callfato", Joaquín Larraín, Remonta, y "Sirena", Gustavo Calvo, UC, 0-4 y 4-0. 3os. "Nappinda", Ricardo Luttecke, Osorno, y Rodrigo Muñoz, Carabineros, 3-4 y 7-0. 5.º "Figurita", Gustavo Rosselot, SC, 4-5. 6.º "Montañés", Pablo Rodríguez, Remonta, 0-11. 7.º "Picton", Verónica Konnor, Osorno, 11 3/4-0.

##### CLASIFICADOS PARA RUEDA FINAL:

1.º Ricardo Calvo, UC, "Sirena", 124,5 puntos a favor; 2.º Ricardo Luttecke, "Nappinda", Osorno, 107,75.  
3.º Rodrigo Muñoz, Carabineros, "Venado II", 107,25 y  
4.º Pablo Rodríguez, "Montañés", Remonta, 105,50. (5.º Finalista de reserva), Joaquín Larraín, "Callfato", Remonta, 104.

##### RUEDA DE CUATRO POR EL TITULO:

1.º y campeón de Chile juvenil, Ricardo Luttecke, Osorno, Paperchase Club, 0-0-0-0 punto en contra. Vicecampeón, Gustavo Calvo, Universidad Católica, 0-0-0-4.  
Tercero, Pablo Rodríguez, Club Remonta, 5-0-0-0, y cuarto, Rodrigo Muñoz, Escuela de Carabineros, 0-4-4-4. Cada jinete debió competir en los cuatro caballos finalistas. Participaron 32 binomios en las pruebas selectivas.

"Ataúlfo"; triunfos de Universidad Católica. Escuela de Caballería de Quillota reapareció con lucimiento por los triunfos de Víctor Contador en "Cónsul", Primera categoría; de Daniel Walker, con "Halcón", Tercera categoría, y Daniel Walker en "Intacto", caballos novicios. También destacó Guillermo Garín, en "New Love".

Escuela de Carabineros triunfó en la siempre anhelada prueba de Equipos Reglamentarios con Manuel Garrido en "Canelo", mejor recorrido, René Varas en "Lianero", y Guido Larrondo, en "Romeral". Además René Varas en "Quintral" se impuso en Potencia con saltos sobre 1 metro 70. Santiago Paperchase ganó en Infantiles.

Roberto Gómez, el laureado jinete de Adiestramiento, de la Escuela Militar, arrasó en todas las categorías con sus caballos "Palmero", "Gallo Giro" y "Siboney". Es campeón que no flaquea en su devoción por la bella especialidad que practica. Estuvo presente como invitada, pero sin competir por falta de caballo, la soviética Elena Petushkova, campeona del mundo de Adiestramiento y vice olímpica en México-68. Recibió el homenaje del público y un presente del Director General de Deportes, Sabino Aguad.

Don Pampa.

Daniel Walker, de la Escuela de Caballería, que viene cumpliendo demostrativa campaña de aptitudes, logró dos triunfos en caballos novicios y de tercera.



Escuela de Carabineros triunfó en la prueba de Equipos Reglamentarios frente a Universidad Católica. Forman Guido Larrondo, en "Romeral"; René Varas, en "Lianero", y Manuel Garrido, en "Canelo" y "Quintral". Garrido hizo el mejor recorrido.



Rodrigo Muñoz, de la Escuela de Carabineros, campeón juvenil de 1970, no tuvo la eficiencia anterior pese a su buen desempeño. Se clasificó cuarto.

# LA SEMANA



## BEISBOL

UNIVERSIDAD Católica "A" se clasificó campeón del Torneo Oficial de Béisbol de la Asociación Santiago, luego de derrotar a la novena de Indians en el diamante del Estadio Nacional, por la cuenta de 16 carreras contra 0.

En el conjunto ganador, una vez más brilló a gran altura el lanzador Raúl López, quien obtuvo su décima victoria en la loma, ponchando a 16 rivales y sin otorgar ninguna base por bola.

El cuadro campeón estuvo integrado por los jugadores Sardá, Poblete, Salmerón, Guedez, Román, Ledesma, López, Lagos, Moraga, Ragga y Hormazábal.

A Universidad Católica "A" aún le resta jugar su partido pendiente con Unión Española (de la segunda rueda), pero cualquiera que sea el resultado de éste no alterará la ubicación de ambos equipos.

En el otro partido disputado en la fecha, la YMCA ganó a Universidad Católica "B" por no presentación de estos últimos.

## CICLISMO

CARLOS Kuschel se adjudicó el primer lugar de la carrera "El Teniente", en circuito de alta montaña, que fue organizado por la Asociación Ciclista de Rancagua.

El corredor de Bata impuso un fuerte tren de carrera desde el comienzo de la prueba, lo que le permitió ganar con facilidad la primera etapa en la ascensión a Alto Colón.

En la segunda etapa Kuschel largo en punta nuevamente hasta el tercer giro (el circuito contemplaba seis vueltas) en donde se le acercaron Tapia y Aravena. Los tres se fueron en demanda de la meta, sin ser amagados por otros corredores, quienes quedaron muy atrás con respecto a los líderes. Esta segunda etapa fue ganada por Tapia, también de Bata, sin embargo, la ventaja acumulada por Kuschel en la primera etapa le permitió a éste adjudicarse la primera ubicación en la clasificación general.

La clasificación final fue la siguiente: 1.º Carlos Kuschel (Bata), 7 puntos; 2.º Claudio Tapia (Bata), 5 puntos; 3.º Rafael Aravena (Green Cross), 4 puntos; 4.º Alberto Poblete (Bata), 3,5 puntos; 5.º Alejandro Urrutia (Green Cross); 6.º Luis Fariás (Rancagua); 7.º Isaac Silva (Carteros); y 8.º Pedro Aguilera (Carteros).



# LA SEMANA



## FUTBOL (Primera División)

CON el triunfo ya anticipado de la semana anterior de San Felipe, terminó el torneo de Primera División del Fútbol Profesional.

La última fecha del certamen dilucidó la incógnita sobre quién sería el cuadro acompañante de los aconcagüinos en la disputa de la Copa Libertadores de América, honor que le correspondió a Universidad de Chile luego de derrotar en forma contundente a Audax Italiano y condenarlo, de paso, a jugar un encuentro definitorio con Lota-Schwager para ver cuál de los dos debe descender a la Segunda División. Por su parte, Lota ganó el derecho a

este partido al derrotar a Colo Colo en Concepción, quien aún pretendía clasificarse en el segundo lugar si es que a la "U" le sucedía algo en su encuentro frente a Audax.

En la despedida, Unión Española, que también tenía una remota posibilidad de rematar en la segunda colocación, ganó al campeón San Felipe en un partido bastante bueno.

Concepción y U. Calera, en ese orden fueron los que llegaron inmediatamente detrás de los cuatro primeros (San Felipe, U. de Chile, Unión Española y Colo Colo). Wanderers logró encumbrarse al séptimo lugar después de haber estado durante varias fechas, a mediados de la segunda rueda, en las últimas ubicaciones. Compartió lugar y puntos con Deportes La Serena, que como ya es tradicional no pudo llegar más arriba como se creía. En el medio de la tabla llegaron los equipos de Rangers, O'Higgins, Antofagasta y Huachipato.

En el decimotercer lugar se ubicaron Green Cross, Magallanes y Universidad Católica. Es interesante destacar que desde 1960, es decir, hace 11 años, Universidad Católica no andaba en los últimos lugares de la tabla. Casi toda la década del sesenta la UC estuvo siempre como primer animador, participando en numerosas oportunidades en la Copa Libertadores.

Everton culminó su magra campaña en el penúltimo lugar, precediendo a Audax y Lota, que este miércoles deben haber jugado su partido definitorio.

## FUTBOL (Segunda División)

CUANDO sólo resta una fecha para el término del torneo de Segunda División, Naval de Talcahuano está al frente de la tabla de posiciones luego de ganar en forma contundente a Iberia por 4 a 0. Nublense, por su parte, perdió un importante punto al empatar a un tanto por lado con Ferroviarios, quedando de esta forma relegado al segundo lugar y a un punto de distancia de Naval. La próxima fecha será la decisiva para saber cuál de los dos equipos subirá a Primera División. Ambos cuadros tienen difíciles rivales, especialmente Naval, que debe ir a jugar a Linares ante Lister Rossel. Nublense recibe en su casa a Independiente de Cauquenes.

Palestino ya perdió toda posibilidad de adjudicarse el torneo al empatar con Independiente, e incluso ve amagada su chance de ubicarse en el tercer lugar, ya que Ovalle le pisa los talones a sólo un punto.

Los resultados de la fecha fueron los siguientes: Coquimbo 5, Santiago Morning 3; Ovalle 4, San Antonio 1; Palestino 0, Independiente 0; Colchagua 2, Lister Rossel 2; Naval 4, Iberia 0; Nublense 1, Ferroviarios 1, y Bádminton 2, San Luis 1.

Con estos resultados la tabla de posi-

ciones quedó de la siguiente forma: 1.º Naval, con 37 puntos; 2.º Nublense, con 36; 3.º Palestino, con 34; 4.º Ovalle, con 33; 5.º Colchagua, con 29; 6.º Ferroviarios, con 28; 7.º Coquimbo

Unido, con 25; 8.º Independiente, con 24; 9.º Santiago Morning, con 22; 10.º Lister Rossel, con 20; 11.º Iberia, San Luis y San Antonio, con 17, y cierra la tabla Bádminton, con 11 puntos.

La próxima fecha, última del certamen, consulta los siguientes encuentros: Naval-Lister Rossel; Nublense-Independiente; Palestino-Colchagua; Ovalle-Ferroviarios; Coquimbo-San Luis; Santiago Morning-Iberia y San Antonio-Bádminton.



# LA SEMANA



## MOTOCROSS

**ERHARD** Kausel se adjudicó el Gran Premio de Motocross "Alberto Buccicardi" en la categoría hasta 250 cc. La prueba se disputó en el circuito de Los Dominicos y fue organizada por la rama de motocross de Unión Española.

La carrera se disputó a tres mangas, con un total de 12 vueltas cada una. En la primera manga el animador principal fue Alberto Holland, pero a poco de haber comenzado hubo de abandonar debido a problemas mecánicos, dando con ello paso a Erhard Kausel y a Winston Colvin, quienes comenzaron a alternar en el primer lugar de la prueba, imponiéndose al final Kausel.

En la segunda manga nuevamente Holland tomó la iniciativa y salió dispuesto a recuperar el tiempo perdido luego del contratiempo de la primera manga, pero una vez más la máquina no le respondió y debió hacer abandono de la prueba en forma definitiva. Kausel y Colvin lucharon entonces ruenda a ruenda por adjudicarse el primer lugar, cosa que ambos lograron al cruzar juntos la meta y declarar el jurado de llegada un perfecto empate.

En la tercera manga la lucha entre ambos corredores fue espectacular, como que alternaron en varias oportunidades la primera ubicación. Esto se prolongó hasta la decimoprimer vuelta, en donde Kausel logró desprenderse de su tenaz rival y consiguió cruzar la meta en el primer lugar.

En el tercer lugar llegó Gabriel Labbé, seguido por Mauricio Peralta y Eduardo Mirelis.

En la categoría 100 cc. la victoria fue para Fernando Méndez, quien se impuso en gran forma a Jaime Montero y a José Mirelis.

Patricio Morales, por su parte, se adjudicó la prueba reservada para motos de 125 cc.

La rama de motocross de Unión Española aprovechó la oportunidad para entregar un premio póstumo al fallecido periodista, ex redactor de ESTADIO, Alberto Buccicardi, quien fuera considerado el mejor periodista de motociclismo. El premio fue recibido por un hijo del recordado profesional.

## PENTATLON MODERNO

CON singular éxito se inició el sábado el Campeonato Nacional de Pentatlón Moderno. En la Escuela de Caballería de Quillota se inauguró la competencia con las pruebas de equitación, con la participación de 4 equipos en la categoría consagrados y 5 en novicios, con un total de 38 participantes.

La prueba de equitación consistió en 13 obstáculos que los jinetes debían salvar en caballos que previamente fueron sorteados, cosa que hacía aún más difícil la prueba, ya que cada jinete debió conducir un caballo que le era totalmente desconocido, y contra reloj.

La victoria fue para José Jordán, de la Escuela de Carabineros, que hizo el recorrido en 2'22", acumulando 1.040 puntos, en la monta de "Guarani". Le siguieron Rodrigo Carmona, en el segundo lugar, montando a "Guapo", con 2'34" y 980 puntos; 3.º Luis Cerda, con 965 puntos; 4.º Mario Salas, con 950 puntos, y 5.º Oscar Aguilera, con 940 puntos.

En esgrima, José Valdés, de la Escuela de Carabineros, se adjudicó la prueba de espada. Obtuvo 28 victorias y sólo sufrió 6 derrotas. En el segundo lugar se ubicó Hernán Fuentes, de la Escuela Militar, con 27-3; 3os. Rodrigo Carmona y Segundo Andrade, con 25-9.

En la necesidad de adelantar esta información con motivo de las fiestas que se avecinan, no podemos dar los resultados de las pruebas de tiro de pistola, natación y el cross-country, que se debían realizar entre el lunes y el martes.

## VOLEIBOL

**MANUEL** de Salas, en varones, y Universidad Católica, en damas, se clasificaron campeones del Torneo de Clausura de Vóleibol de la Asociación Santiago.

Manuel de Salas derrotó a Universidad Católica en la final disputada en el Gimnasio de Recoleta. Ambos se habían ubicado en los primeros lugares de las series "A" y "B", respectivamente.

El equipo campeón que derrotó a la U. C. (45-15) estuvo integrado por los siguientes jugadores: Luis Oviedo, Jorge Vera, Antonio Sánchez, Sergio Vásquez, Juan Carlos Escudero y Enio Buchoni.

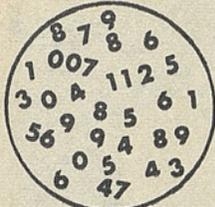
En el cuadro perdedor formaron Jorge Hevia, José y Norberto Centente, Roberto Marchelli, Hernán Franzani, Mario Contreras, Ricardo Vélez y Ricardo Uribe.

La tabla de posiciones, al final del torneo, quedó de la siguiente forma: 1.º Manuel de Salas; 2.º Universidad Católica; 3.º Universidad de Chile; 4.º Viejos Estandartes de la Universidad de Chile; 5os. Vida Sana y Físico; 7.º Alonso de Ercilla; 8.º Universidad Técnica "A" y 9.º Universidad Técnica "B".

Por su parte, en damas, Universidad Católica se adjudicó el cetro máximo al derrotar a Universidad de Chile por 45 a 37.

La tabla de ubicaciones, en damas, quedó de la siguiente forma: 1.º Universidad Católica; 2.º Manuel de Salas; 3.º Universidad de Chile; 4.º Físico; 5.º Universidad Técnica y 6.º Vida Sana.





# NOMBRES Y NUMEROS

## RESUMENES

17.ª FECHA. SEGUNDA RUEDA.  
SABADO 18 DE DICIEMBRE.

Estadio Santa Laura.  
Público: 3.872; Borderó: E° 24.746,50.  
Árbitro: Eduardo Rojas.

Magallanes (3).— Lara; Soto, Pizarro, Posenatto; F. Hernández, Pantoja, R. Hernández; Godoy, Espinoza, Ortega y Aravena.  
Universidad Católica (0).— Leyton; Adriaola, Maldonado, Astudillo, D. Díaz; Sanhueza, Salinas; Herrera, Crisosto, Solís y Guerrero.  
Goles: R. Hernández 44', Aravena 51' y Godoy 85'.  
Cambios: Carvallo por Guerrero y San Juan por Pantoja.

Estadio Municipal de Concepción.  
Público: 3.177; Borderó: E° 20.231.  
Árbitro: Víctor Aeloiza.

Deportes Concepción (2).— Salinas; Livingstone, Viveros, Saavedra, Pinochet; García, Díaz; Cerna, Cáceres, Vilanoba y Arextzabala.

Everton (1).— Contreras; Zúñiga, Cejas, Sánchez, Aravena, Martínez, Torres; Monsalva, Rojas, Gallegos y M. Escobar.  
Goles: Díaz 15' (Autogol), Arextzabala 50' y Cerna 81'.  
Cambios: Peña por Díaz y Astete por Contreras.

Estadio Nacional.  
Público: 11.444; Borderó: E° 119.490.  
Árbitro: Carlos Robles.

Unión Española (2).— Vallejos; Machuca, Rodríguez, Angulo, Arias; Carvallo, A. González; Trujillo, O. González, Fariás y Yávar.

Unión San Felipe (1).— Tapia; Alarcón, Bellavigna, Canales, Castillo; Villarreal, Gaete; Núñez, U. Graffigna, Rojas y Briones.  
Goles: Fariás 16', O. González 31' y Uruguay Graffigna 38'.  
Cambios: Novo por Fariás y Díaz por Gaete.  
Expulsión: O. González 88'.

Estadio William Braden, Rancagua.  
Público: 1.533; Borderó: E° 11.274.  
Árbitro: Horacio Garrido.

O'Higgins (0).— L. Díaz; Contreras, Abarca, Gálvez, León; Arias, López; Cuevas, Pino, S. Pérez y Sánchez.  
Unión Calera (1).— Casco; Concha, González, Mesías, Alvarez; Molina, Herrera; Arancibia, P. Graffigna, Díaz y Saavedra.  
Gol: Saavedra 5'.  
Cambio: Cataldo por Cuevas.

DOMINGO 19 DE DICIEMBRE.

Estadio Playa Ancha, Valparaíso.  
Público: 5.893; Borderó: E° 56.376.

Santiago Wanderers (3).— Werlinger; Rodríguez, Ulloa, Escudero, E. Herrera; Ortiz, C. Herrera; Vásquez, Ferrero, Muñoz y Hoffmann.

Huachipato (1).— Astorga; Eyzaguirre, Pérez, Laube, L. Mesías; R. Rojas, Acevedo; Arias, Fouilloux, Rodríguez-Peña y Garcette.  
Goles: Rodríguez-Peña 10', Muñoz 47', Ortiz 76' y E. Herrera 86'.  
Cambios: Pacheco por Werlinger, Contreras por Laube y Olivares por Muñoz.  
Expulsiones: Mesías y R. Rojas.

Estadio Regional de Antofagasta.  
Público: 8.750; Borderó: E° 77.230.  
Árbitro: Sergio Vásquez.

Antofagasta Portuario (0).— Berly; Poblete, Avalos, Fernández, García; Bravo, Guerrero; Gangas, Valdés, Cavalleri y Pucchi.  
Deportes La Serena (0).— Carrillo; Pérez, Morales, Sosa, L. Rojas; Méndez, González; Cordovés, J. Alvarez, E. Alvarez y Toro.  
Goles: No hubo.  
Expulsiones: Méndez y J. Alvarez.  
Cambios: Lira por Bravo.

Estadio Nacional.  
Público: 19.234; Borderó: E° 227.480,50.  
Árbitro: Mario Lira.

Universidad de Chile (5).— Nef; Las Heras, Villalobos, Gallardo, Canobra; Peralta, Zelada; Barrera, Zárate, Spedaletti y Arratia.  
Audax Italiano (2).— Godoy; Herrera, Vargas, Galeano, Valenzuela; Gallegos, C. Rodríguez; Salah, Olivares, L. Vargas y Gamboa.  
Goles: Zárate 3', Barrera 25 y 78', Spedaletti 35', Luis Vargas 42', Las Heras 70' y Salah 90'.  
Cambios: Pinto por Arratia y Henríquez por Olivares.  
Expulsiones: Galeano y Spedaletti.

Estadio Municipal de Temuco.  
Público: 1.229; Borderó: E° 9.468.  
Árbitro: Julio Rubio.

Green Cross (4).— Kusmanic; Urra, J. Rojas, Magna, Farfán; Silva, Cortázar; Pinto, Araneda, Peñaloza y González.  
Rangers (2).— Gerly; Matus, Azócar, Lastra, F. Rodríguez; Elizalde, Velasco; Bejcek, Barria, Begorre y Villar.  
Goles: González 34', Begorre 43', Magna 45', Pinto 75', Lastra 85' y Lagreze 88'.  
Árbitro: Juan Silvagno.

Cambio: Araneda por Lagreze.

Estadio Regional de Concepción.  
Público: 13.849; Borderó: E° 116.083.

Lota Schwager (3).— Aguilar; Arroyo, Azócar, Díaz, Rubilar; Páez, Lara; Galleguillos, Pérez, Bedwell y Osorio.  
Colo Colo (1).— Araya; Araneda, Herrera, González, Castañeda; Koscina, Ramírez; Caszelly, Messen, Belruth y Ahumada.  
Goles: Ahumada 29', Pérez 30', Osorio 45', y Bedwell 50'.  
Cambios: Quiroga por Pérez y Santander por Araya.

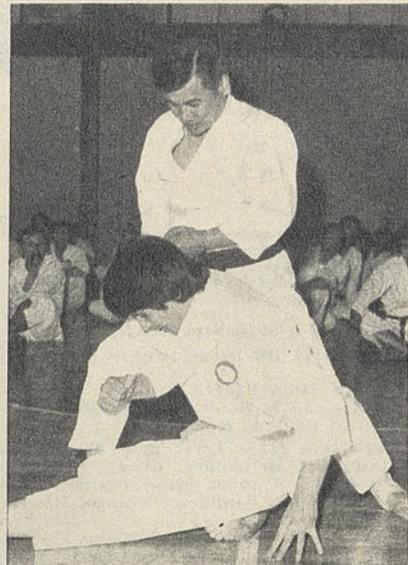
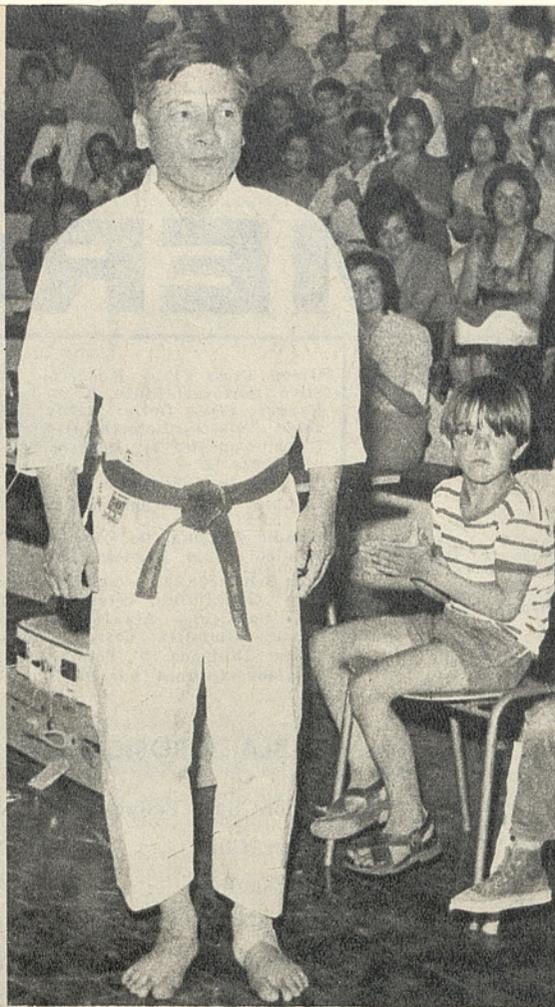
## TABLA DE POSICIONES

Unión San Felipe	34	18	10	6	61	40	46
U. de Chile	34	17	10	7	73	42	44
U. Española	34	14	14	6	52	40	42
Colo Colo	34	16	9	9	62	42	41
Concepción	34	15	7	12	40	41	37
U. Calera	34	12	12	10	51	47	36
Wanderers	34	12	10	12	43	47	34
La Serena	34	11	12	11	45	50	34
Rangers	34	11	10	13	40	43	32
O'Higgins	34	12	8	14	36	47	32
Antofagasta	34	10	12	12	42	51	32
Huachipato	34	10	11	13	43	45	31
U. Católica	34	13	4	17	49	51	30
Magallanes	34	13	4	17	50	55	30
Green Cross	34	10	10	14	45	51	30
Everton	34	10	9	15	43	52	29
Lota Schwager	34	9	8	17	42	52	26
Audax Italiano	34	7	12	15	33	54	26

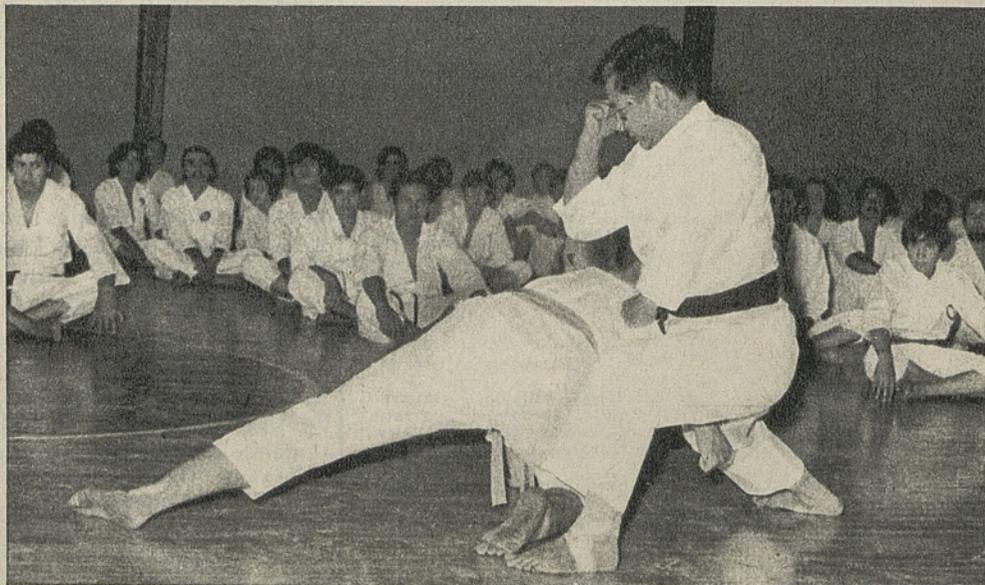
## GOLEADORES

- 25 goles: Eladio Zárate (Universidad de Chile).
- 23 goles: Fdo. Espinoza (Magallanes).
- 21 goles: J. Crisosto (Universidad Católica).
- 18 goles: Ahumada (Colo Colo).
- 15 goles: Uruguay Graffigna (Unión San Felipe).
- 14 goles: Núñez (Unión San Felipe).
- 12 goles: Castro (Concepción), Barria (Rangers) y Barrera (Universidad de Chile).
- 11 goles: Salah (Audax Italiano), P. Graffigna (Unión Calera), O. González (Unión Española) y Araya (Universidad de Chile).
- 10 goles: Valdés y Gangas (Antofagasta Portuario), J. Alvarez (Deportes La Serena), Gallegos (Everton), Garcette (Huachipato), Sarnari (Universidad Católica) y Spedaletti (Universidad de Chile).

# UN BI-CAMPEON DEL MUNDO



LA "Escuela Japonesa de Karate" cumplió con la graduación tradicional de sus exponentes en el gimnasio de Famae. Pero esta vez la ceremonia anual tuvo ribetes especiales, realizados por la presencia del Maestro Hiroshi Shoji, bicampeón mundial de este deporte de raíz oriental pero que cada día cuenta con más adeptos en Chile. La exhibición del laureado karateca ha sido una contribución valiosa a la difusión de la difícil y atractiva disciplina nacida como fundamento de defensa propia, pero canalizada en reglamentación deportiva. Destreza, astucia, elasticidad, fuerza, espectacularidad y al mismo tiempo nobleza, hidalguía, limpieza, fueron los ribetes del karate expuestos por uno de sus más connotados cultores en el acto de la Escuela japonesa.





EDGARDO MARIN

página

35

**C**UANDO ya tomó forma el "éxodo" de futbolistas, todo el ambiente deportivo se preocupó y todos comenzaron a exigir una solución. Caso difícil: ¿cómo detener el éxodo (que implica una severa sangría para nuestro potencial futbolístico) sin dañar el interés del futbolista (que parte tentado por mejores ofertas económicas)? En los días de la discusión campearon las frases de cliché para la despedida: "Lo lamentamos por el fútbol chileno, pero nos alegramos por Fulano, que es un gran muchacho y que merecía asegurarse su porvenir en un club extranjero". Por cierto que muchos quedaron tranquilos con su conciencia y satisfechos de su rendimiento intelectual con frases como ésa: resuelto el problema: lo lamento por un lado y me alegro por otro.

Pero el problema parecía urgir una solución más seria y la esfera directiva hubo de preocuparse. Así fue como la Asociación Central de Fútbol, a falta de solución, al menos halló una "salida": prohibir la salida de futbolistas al extranjero desde un año antes de las eliminatorias de los campeonatos mundiales. Frente a esta decisión, el Sindicato de Futbolistas Profesionales reaccionó rechazándola: significa, dicen los jugadores, coartar la libertad de trabajo.

Y así está la cosa ahora: rechazo de los futbolistas a la decisión directiva. ¿Quién tiene la razón?

La opinión generalizada, con pocas excepciones, da la razón a la Asociación Central, que en este caso aparece portando las banderas de la "defensa del fútbol chileno", al paso que el Sindicato aparece defendiendo los "mezquinos intereses individuales de sus afiliados". Pero, en verdad, las opiniones generalizadas no pueden servir de base para ningún estudio serio en el fútbol: son hipócritas. Todos, cuál más, cuál menos, quieren aparecer como defensores "del fútbol chileno". Y es así como todos los sectores futbolísticos deletrean las palabras "primera prioridad" para referirse a la Selección Nacional, en circunstancias de que en la práctica ésta siempre nace con fórceps y sobrevive en medio del escepticismo general. De modo que nos vamos a plantear el problema objetivamente y no sobre la base de "lo que dice la gente del fútbol", que no siempre dice lo que siente ni lo que cree.

## EL VERDADERO PROBLEMA

En primer lugar, ¿se puede pensar que efectivamente se esté coartando la libertad de trabajo, como sostiene el Sindicato? Es evidente que sí. Si usted trabaja de futbolista y le ofrecen contrato en un club japonés y no puede irse a Japón porque un reglamento no lo permite, usted no se va a sentir libre. Ahora, si usted se siente libre haciendo lo que no quiere hacer, bueno...

Round del Sindicato.

Segunda consideración: ¿se justifica que el futbolista pierda la opción a un mejor porvenir económico en beneficio del fútbol nacional?

Si usted no es futbolista, seguro que contestará "sí". Y será un "SI" grande, inflado de patriotismo, desinterés y

amor al prójimo. ¿Cómo no despreciar unos dólares más si el sacrificio irá en beneficio de los compatriotas? De modo que en definitiva a usted puede parecerle muy bien que la libertad de los futbolistas para salir al extranjero sea condicionada al interés general.

Ahora bien. Todos sabemos que uno de nuestros graves problemas nacionales para salir del subdesarrollo radica en la "fuga de cerebros": producimos pocos y de esos pocos, muchos se van al extranjero en busca del mismo oro que buscan los futbolistas. La pregunta: ¿cómo reaccionaría usted si el Estado actuara respecto a los médicos así como la Central de Fútbol frente a los futbolistas, y se prohibiera la salida de médicos al exterior durante unos diez años, por ejemplo? Y lo mismo con los ingenieros, enfermeras universitarias y otros profesionales y técnicos... Seguro que sentiría un tremendo cosquilleo en la lengua y ganas de decir "dictadura". ¿No es verdad?

Lo que sucede, en definitiva, es que se trata de congeniar criterios divergentes: al futbolista se lo cría con una mentalidad utilitaria y existista, el futbolista sabe que sus piernas y su habilidad valen dinero y que eso debe explotarlo. El amor a la camiseta y todo el romanticismo quedaron atrás; a cada rato se escucha a futbolistas que van por el mundo desparramando su anatomía: tienen el corazón en un club y la mente en otro. "Usted comprende", le dicen siempre, "yo soy ante todo un profesional".

Esta mentalidad, por cierto, es producto de una formación, de las condiciones del mundo en que el futbolista vive. Siempre vivió en función del éxito y de la utilidad.

Y ocurre que a los dirigentes de repente la máquina se les escapa de las manos, la queja del público les produce un ataque de pureza y amateurismo al viejo estilo y sorpresivamente cambian las reglas del juego: "No, señor", se le advierte al futbolista, "usted es profesional, pero no tanto. Usted no puede olvidar el interés nacional. Así es que desde ahora deberá ceñirse a una reglamentación que contempla sus obligaciones patrióticas".

Lógicamente que el jugador se siente desorientado y reclama: le han cambiado las reglas del juego.

Ese es realmente el problema.

# CONOZCA SU DEPORTE

**VOLVEMOS** al hermoso deporte de la gimnasia en nuestras páginas de difusión, a nivel básico, de todos los deportes.

La profesora **CÉCILIA LIEBE TISKA** nos entrega las explicaciones correspondientes a la **VUELTA SOBRE LAS MANOS**, que es uno de los ejercicios de más belleza plástica dentro de la especialidad.

**PATRICIA DE LA FUENTE** es la alumna que ejecuta los movimientos.

**ESTE** es un ejercicio de dificultad mediana; sin embargo atrae mucho a las niñas por la hermosura en su realización y por el desafío que representa el poder ejecutarlo una vez aprendido en las diferentes pruebas: terreno, saltos, barra de equilibrio y paralelas asimétricas (como salida del aparato).

## RECOMENDACIONES:

Para tener éxito en este ejercicio se debe dominar primero la posición invertida.

—Mientras más temprano se aprenda esta destreza, más fácil será su ejecución correcta.

—SIEMPRE SE DEBEN UTILIZAR COLCHONETAS O UNA SUPERFICIE BLANDA PARA LA CAÍDA.

—Una buena y oportuna ayuda hará más fácil y rápido su aprendizaje.

## DATOS DE LA GIMNASTA:

Nombre: Patricia de la Fuente.

Edad: 13 años.

Club: Alianza Francesa.

Entrenadora: Marlene Seguel.

## CONSIDERACIONES GENERALES

Nuestras jóvenes y promisorias gimnastas participan durante el año escolar en las competencias masivas de Gimnasia Deportiva organizadas por el **PLAN NACIONAL DE DIFUSION Y FOMENTO DE LA GIMNASIA**, además de otros torneos realizados en colegios y otras instituciones. En estos eventos compiten en dos pruebas: **TERRENO** y **SALTOS**. Para la primera de ellas disponen de un cuadrado de 12x12 m., donde hacen un despliegue de todas sus aptitudes y es común verlas ejecutar esta destreza (vuelta sobre las manos) con seguridad y una buena técnica.

Cecilia Liebe Tiska,  
Profesora de Educación Física.



FOTO N.º 1

Se ejecuta una carrera de impulso. En el momento del rechazo, cuerpo en máxima extensión y ligeramente inclinado hacia adelante.

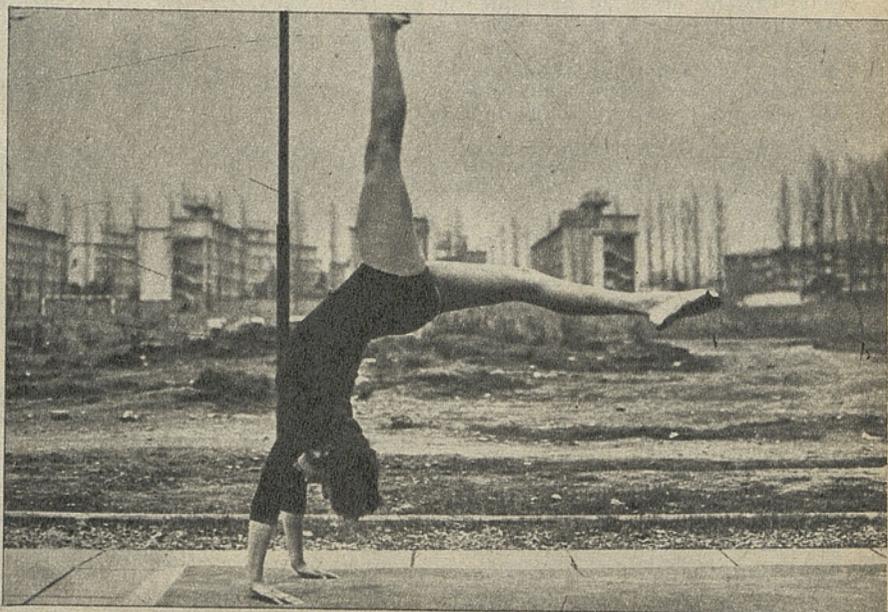


FOTO N.º 3

El apoyo de las manos al suelo se hace manteniendo los brazos extendidos. La pierna de impulso debe lanzarse con bastante velocidad y extendida para que sumada al impulso de los hombros se logre la mayor altura.

# GIMNASIA (vuelta sobre las manos)

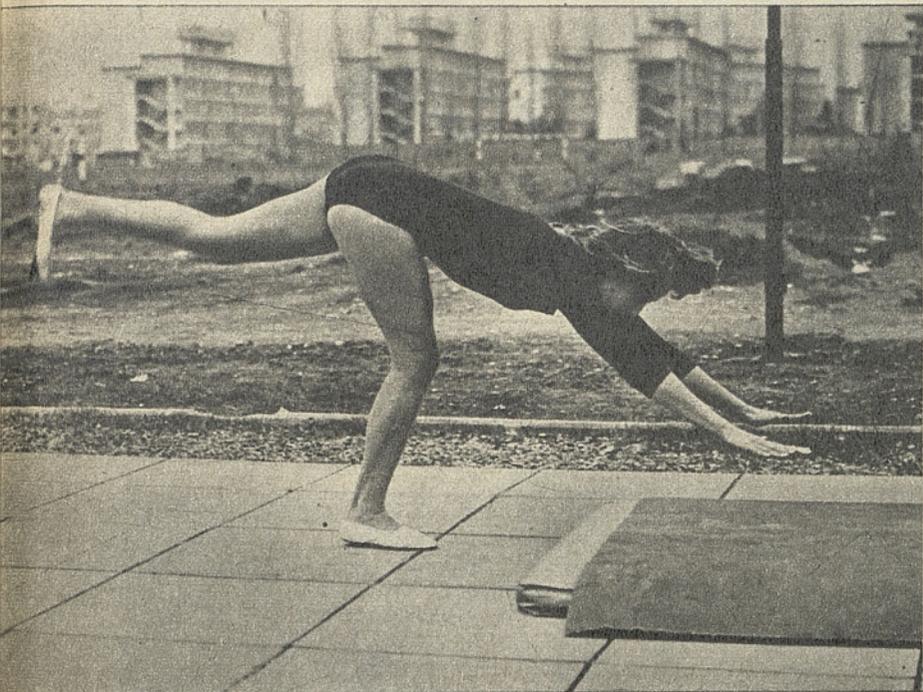


FOTO N.º 2

La llegada al suelo debe ser con el cuerpo en bloque, tratando de mantener brazos, cabeza, tronco y pierna de impulso en una misma línea, pierna de rechazo en semiflexión.

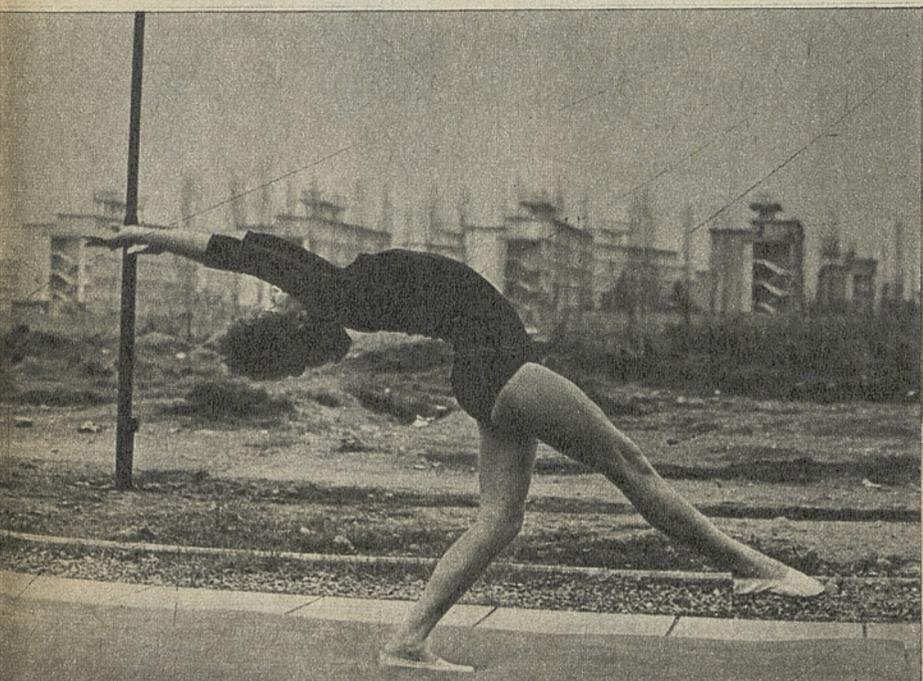


FOTO N.º 4

Caída. Debe ser lo más suavemente posible, apoyando punta de pies, planta y talón. Los brazos, tronco y piernas en una misma línea. Se llega apoyando la pierna de impulso primero que la de rechazo y con una separación bastante amplia.

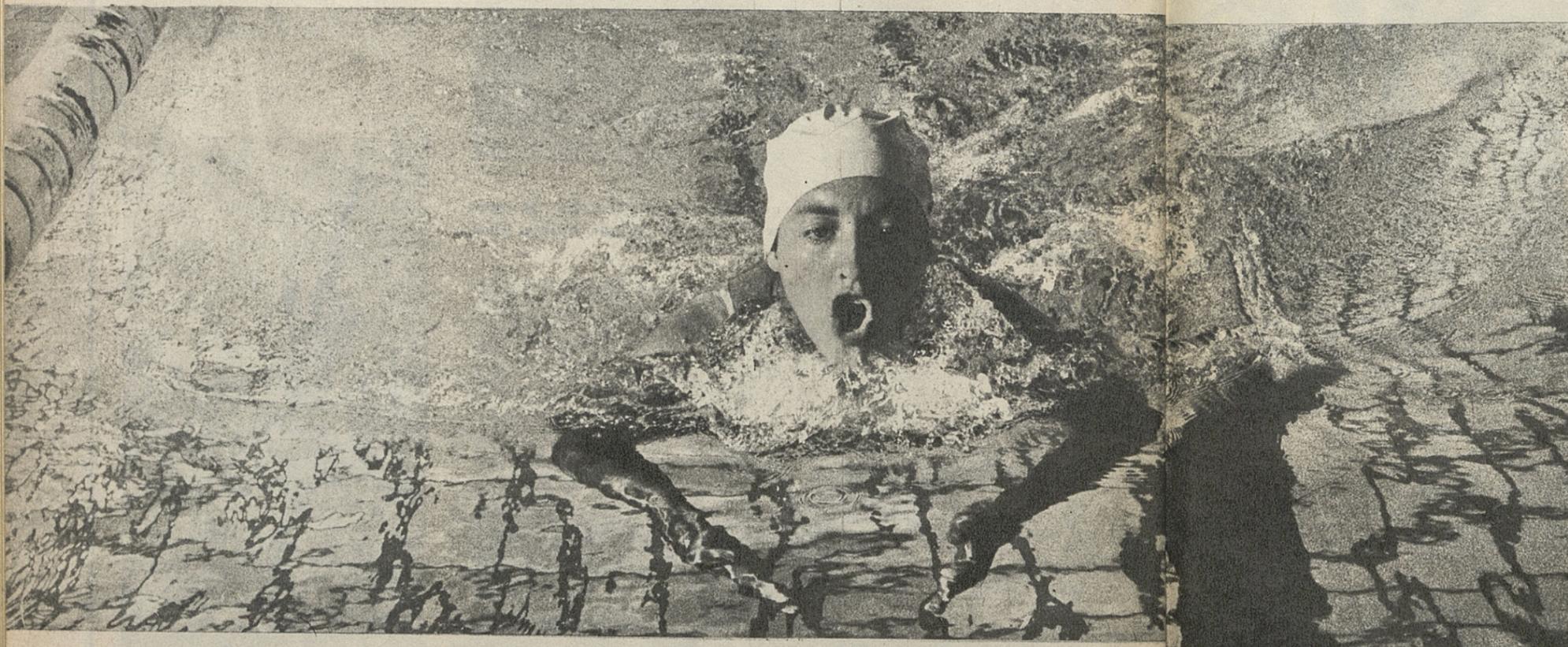


FOTO N.º 5

Posición final. Elegancia, amplitud de movimiento y gracia femenina. Esta posición permite continuar en forma fluida un nuevo ejercicio en el terreno.

# LO DE SIEMPRE:

## los records son de categorías bajas



LOS resultados del Campeonato de Primavera con que la natación salió a lucir sus avances, con vistas al Campeonato Sudamericano de Arica, no mostró novedades, en la categoría "todo competidor". Porque los seis records nacionales que se lograron se obtuvieron en las categorías bajas. Tres de ellos los consiguió Ian Bontá, de Infantiles "A" —10 años—, quien anotó 34"9 en 50 m. libre, 44"7 en 50 m. pecho y 38"2 en mariposa.

Las otras cifras records fueron: Marina Espinoza, en 50 m. libre damas in-

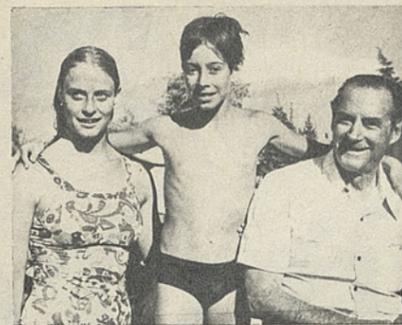
fantiles "A", con 36"8, María Casas-Cordero, en 50 m. mariposa infantiles "A" —que son chicas también de 10 años— con 42" e Isabel Aceituno, que fue la única juvenil que superó algún record. Ella anotó 1'16" en 100 metros mariposa damas juvenil "B".

Lo demás casi nada. Muchas marcas que provocaron el elogio de los entendidos. Pero a nivel de seleccionado nacional y con vistas al Sudamericano de Arica, que es en marzo, en realidad se vio poco.

—No se puede pedir más en un am-

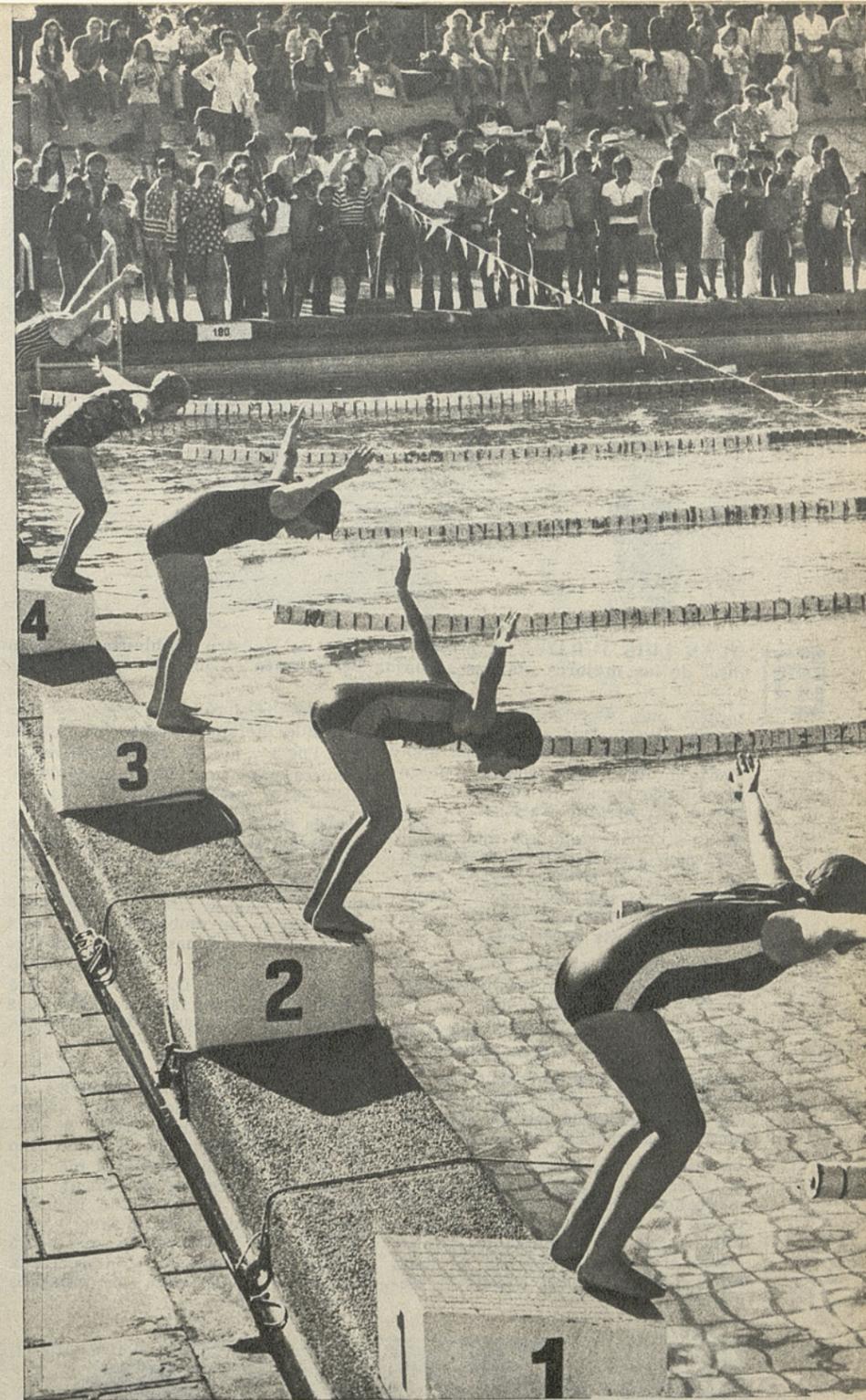
biente como el nuestro, donde sólo se practica intensamente en verano, ya que cuando llega la temporada de Pileta Cubierta hay problemas para alcanzar el máximo. Está sólo la piscina Militar donde tienen que trabajar todos los clubes y, por eso mismo, no es posible entrenar mucho a toda la gente. —nos dijo Ernesto Corvalán, presidente de la Federación Chilena de Natación.

Y esa es, estrictamente, la verdad. Nuestros nadadores no pueden nunca trabajar a todo ritmo. Se lo impide la



MAUREEN Bontá, Ian Bontá, el ex basquetbolista internacional iquiqueño, Mario Bontá, estaban felices con los tres records del pequeño Ian

MATEO FERRER fue una de las principales figuras del torneo acuático de Primavera, al correr los 100 metros estilo libre en 1'02".



carencia de piletas cubiertas en Santiago.

El Torneo Acuático de Primavera reunió a muchos elementos de Santiago y a media docena de figuras de la Asociación Valparaíso. Y era el primer torneo grande de preparación de los Campeonatos Nacionales que se efectuarán a principios de febrero en Santiago. Por eso, cabe auscultar cómo está el ambiente.

—Hay figuras que prometen. Como ahora que se entrenan de diferente manera a como lo hacíamos en nuestro

tiempo, la gente está lista para empezar a rendir marcas —nos dijo Guillermo Carrasco, que fuera nadador y luego dirigente de la Asociación Santiago, primero, y ahora de la natación chilena.

En este sentido sí que corresponde, entonces, decir que el torneo de Primavera mostró figuras y da lugar a pensar en algo positivo para más adelante. Porque Claudia Cortés en 100 m. libre hizo 1'08"8 y Vanessa Crosier 1'09"8, que no es malo ni mucho menos; Isabel Aceituno fue la figura del

**PARTIDA** de los 100 metros estilo libre, damas juveniles "B", que ganó Maureen Bontá con 1'07"7, una de las mejores marcas de la competencia.





**JUAN LUIS JURADO**, el mejor velocista de nuestro ambiente, cumplió una de las mejores marcas al bajar del minuto en los 100 metros libre.

torneo, pues al record en mariposa (1'16") agregó otras actuaciones igualmente meritorias. Alejandro Díaz anotó 1'13"9 en 100 metros espalda y produjo el único empate de todo el torneo; igualó con Stefano Cattaneo.

Maureen Bontá ganó 100 metros libre para damas juvenil "B" —de menos de 15 años— con 1'07"7 y derrotó estrechamente a Isabel Aceituno, quien marcó 1'09" y mostrando muchas condiciones para esta especialidad.

Otra figura que se hizo notar fue "el español" Juan Luis Jurado, quien marcó 59"9 en 100 metros libre.

—Usted ha estado mucho tiempo sin nadar, ¿por qué? —preguntamos.

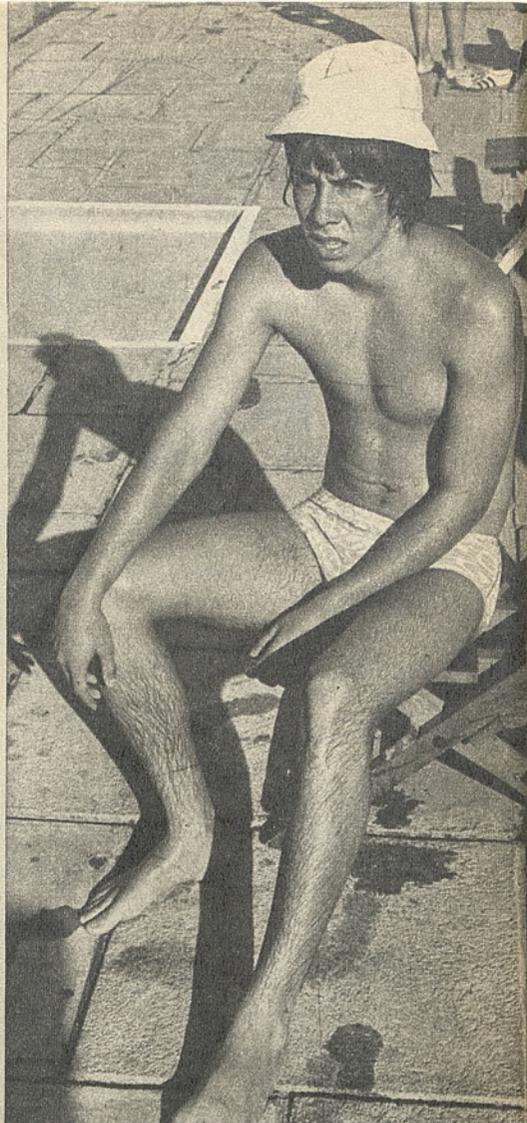
—Pero ahora está entrenando a "todo full" y eso es más o menos lo mismo —nos respondió por él Marisabel Mazo, su compañera de equipo...

La verdad es que Jurado tomó parte en las selecciones para los Juegos Panamericanos. Y luego perdió toda chance porque es nacido en España. Tal vez faltó interés en los dirigentes por resolver el problema, ya que la atleta Silvia Kinzel, que fue a Cali, es alemana...

Después de Jurado no hay velocistas en Chile. Stefano Cattaneo fue segundo con 1'04"3 y eso no da perspectivas ni siquiera para una posta de 4x100 m. libre en el Sudamericano.

Podría darlas, eso sí, Mateo Ferrer, de la categoría juvenil "B", quien marcó 1'02"3 en los 100 metros libre. Pero hay además cuatro o cinco muchachos que están bajo el 1'05" y eso no puede ser malo en un ambiente donde falta lo principal: piscinas. Porque Edgardo Mimica está ahora en 1'04"4, Cattaneo 1'04"3, Alejandro Díaz 1'04"4 y José Medilla está entre tanto en 1'05"1, que podrá rebajar en las próximas competencias.

Así, este torneo no puede ser mal calificado. Porque hay elementos de clase, de fuerza y de natación segura como para aguardar la llegada de próximos campeonatos con el optimismo de que se lograrán nuevas y más valiosas cifras. Además, lógicamente, que en este torneo sólo se actuó en pruebas de velocidad neta y falta ver el midley, o el medio fondo, que podrá rendir nuevas marcas. Es la esperanza que todos tienen para los próximos eventos acuáticos.



**STEFANO CATTANEO**, de la Asociación Las Condes, quedó listo para ir al Sudamericano de Arica, por su buena actuación en los 100 metros libre, mayores.

**ISABEL ACEITUNO** fue la principal figura femenina al batir el record nacional de 100 metros mariposa juveniles B. Aquí, con Maureen Bontá y Rita Hormazábal.



Unión, Paz  
y Progreso  
para todos  
los Chilenos  
en el  
Año Nuevo

son los deseos de  
**CB 114 - radio corporación**

# TODO EN GRANDE

**ARICA** **ESTA EMPENADA** en ser grande. Hace un cuarto de siglo era un puertecito, poco más que una caleta, cuyo nombre resonaba más que todo por fama histórica. Puerto centinela con el morro en el frontis que no lleva ademán guerrero, pese a su historia y leyenda, y es un adelantado que sale a dar la bienvenida, a tender la mano en gesto cordial y con mensaje de interrelación americana.

El Morro es símbolo de Arica y de sus gentes: limpias, altivas y dinámicas.

Desde aquel tiempo del puertecito, del Hotel Pacífico y de sus barriadas rústicas, juntas como en un abrazo, tuvo pueblo con ansias de ser algo para extenderse.

Su población de 20 mil hoy sube de 100 mil y cada vez trepa más. La Junta de Adelanto es su administradora con un conjunto de hombres emprendedores en la demanda que emergen de la agricultura, la minería, la industria y la pesca. Que impulsan lo urbano y lo rústico, por felicidad también en el deporte y en el turismo.

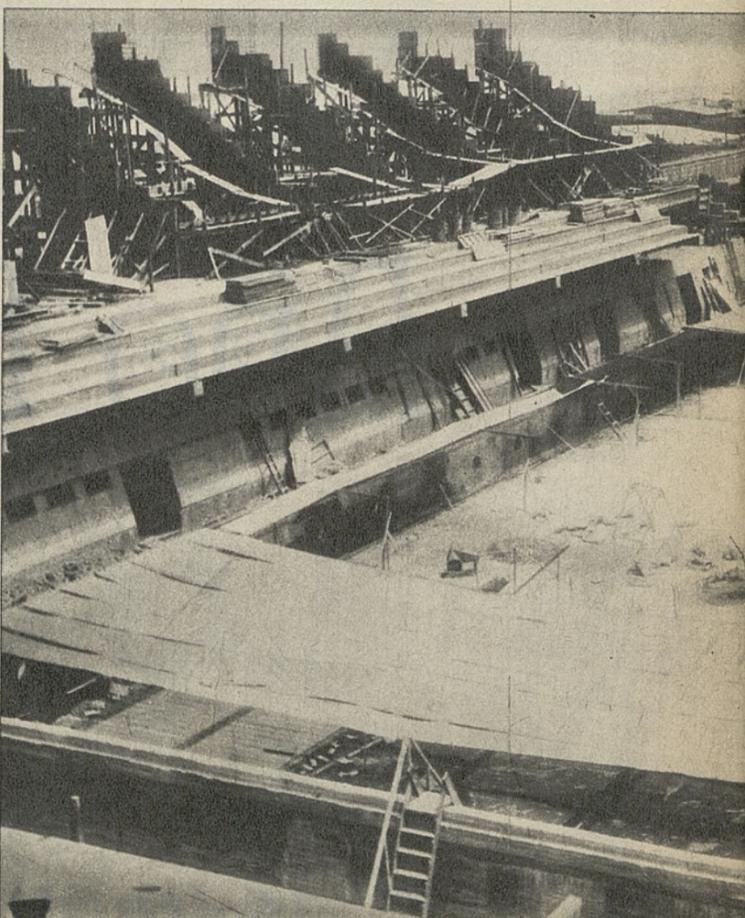
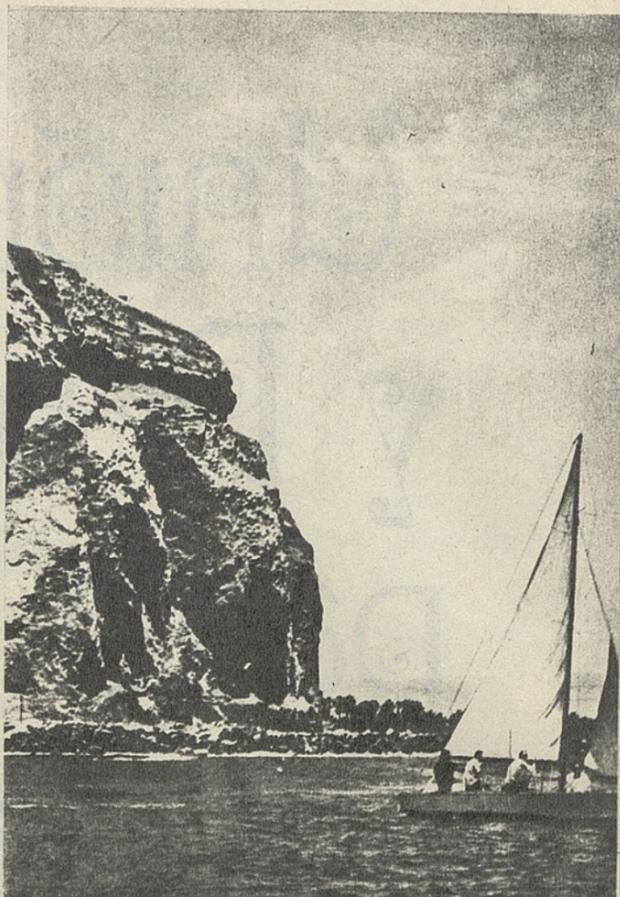
Hoy está en la demanda de organizar un campeonato sudamericano y a orillas de las playas del Chinchorro se trabaja intensamente en la construcción de la piscina olímpica, que será un palacete para los deportes acuáticos, y que cuesta una millonada, digamos 16 millones de escudos. Estará lista en un mes más.

El 11 de marzo flamearán allí las diez banderas de los países de América del Sur afiliados a la Confederación del hemisferio y que han respondido asegurando la presentación de sus mejores nadadores.

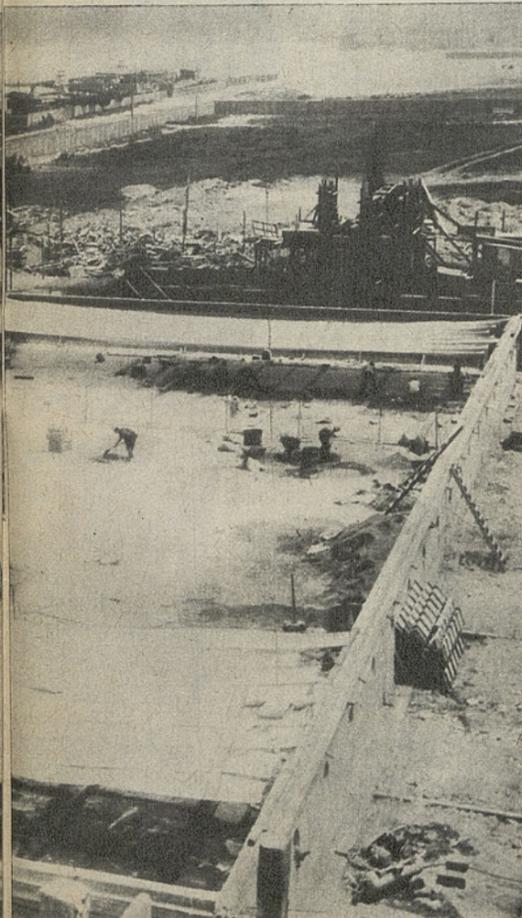
Es la primera vez que una cita sudamericana se cumplirá en las cuatro especialidades que abarca el deporte acuático: natación, saltos ornamentales, waterpolo y nado sincronizado, este último en carácter de exhibición con equipos de EE. UU. de Norteamérica y Colombia.

**UN CAMPEONATO QUE ARICA** desea marque un hito en cuanto a organización competente, lucida y extraordinaria. En una pileta de las más modernas para estos eventos, con la certeza de que en sus andariveles flotantes se batirán marcas de excepción por la jerarquía de los valores que vendrán de Brasil, Colombia, Argentina, Perú, Venezuela, Uruguay y Ecuador.

Arica, es sabido, tiene oficio, en compromisos de orden internacional, además de lo nacional. El 62 fue subse del Mundial de Fútbol, de recuerdos



**Arica se apresta para un Sudamericano y pretende un Mundial. Cita de marzo 72 con diez países.**



imborrables, porque en el pasto —milagro de césped en una zona árida— se logró aquel triunfo que estremeció a Chile, sobre Unión Soviética. Campeonatos nacionales de fútbol amateur, boxeo amateur, básquetbol varones y damas y grandes circuitos automovilísticos que han probado que el puerto vértice del norte es solvente en estos trajines. Conviene decirlo y repetirlo que sus entidades deportivas se atreven porque llevan el respaldo económico de la Junta de Adelanto, donde sus consejeros evidencian también fervor deportivo. ¿Quién no lo lleva en el norte?

**VINO A LA CAPITAL** Héctor Villalón, presidente de la Asociación de Natación de Arica y a la vez presidente del Comité organizador, junto al periodista Ernesto Salaberry, del Departamento de Difusión y Publicidad del Sudamericano, para exponer lo planeado y ejecutado y los propósitos ciertos de que el XXI Campeonato Sudamericano de natación, saltos ornamentales y waterpolo se cumplirá ampliamente en los días 11 al 20 de marzo de 1972.

—Arica responderá a la tradición chilena de organizador de grandes certámenes deportivos. Los diez países de América del Sur vendrán con sus conjuntos seleccionados, además Estados Unidos con el cuadro de nado sincronizado que fue gran suceso en los Juegos Panamericanos de Cali.

Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela actuarán en natación y saltos ornamentales, varones y damas. Argentina, Brasil, Uruguay, Chile y posiblemente un quinto en waterpolo.

Las pruebas se desarrollarán en cinco días seguidos del 15 al 19 con hora-

**¿CHILE** qué presentará? La natación chilena poco podrá lucir en este Sudamericano en casa, porque es sabido que su nivel no ha podido encumbrarse al de los grandes de América del Sur.

Juan Carlos Rojas es el jefe técnico de la preselección que está trabajando desde hace varias semanas en la capital junto al "coach" norteamericano, que desde hace poco está incorporado a los planes de preparación del deporte acuático. Alrededor de 40 nadadores, en su mayor parte de tipo juvenil, están en el conjunto y el equipo para el Sudamericano quedará designado una vez finalizado el Campeonato Nacional anunciado para mediados de febrero en Santiago. Sólo entonces se conocerá la nómina de los escogidos y de inmediato viajarán para concentrarse en Arica.

La impresión del jefe técnico es que Chile dispondrá de mejor equipo en damas y espera que se pueda discutir el cuarto puesto, luego del grupo de los grandes que serán: Brasil, Colombia y Argentina.

En cuanto al waterpolo, la base debe ser el equipo de Antofagasta, campeón chileno. Por cierto que su preparación, de la cual no se tienen noticias precisas, se hará en la ciudad nortina. Se supone que ellos se someterán a tres meses de bien llevada preparación colectiva.

El brillo de la justa de marzo, en la piscina pequeña, se afirmará en los astros y estrellas sudamericanos, los mismos que compitieron en los Panamericanos de Cali.

rios de 9 a 19.30 horas, natación; 12 horas, saltos ornamentales; 15.30 y 21.30 horas, waterpolo. La piscina olímpica con sus albercas de natación y saltos y sus aposentaduras para 10 mil personas estará entregada el 30 de diciembre y es un hecho que desde la segunda quincena de febrero permanecerán allí concentrados los equipos chilenos.

—Hemos calculado que deberemos hospedar a 400 personas entre competidores, dirigentes y controleros. Todos tendrán alojamiento de primera categoría en los mejores hoteles de Arica. Además es sabido que aficionados de los países limítrofes vendrán en cantidades importantes y se ha dispuesto lo necesario para que todos puedan acomodarse en buena forma.

—Será acontecimiento en varios aspectos. Lo podemos garantizar porque están operando dieciséis comisiones con un total de 200 personas debidamente preparadas para cumplir en sus respectivos canales. Se preparan festivales extraordinarios de promoción turística en el cual llamarán la atención los "shows" de música folklórica con conjuntos afamados de Bolivia, Perú, Argentina y Chile. El campeonato será inaugurado con un espectáculo feérico en el estadio "Carlos Dittborn", con el cual esperamos juntar a veinte mil espectadores.

**—LO IMPORTANTE Y TRASCENDENTE** —agrega Héctor Villalón— es que el Sudamericano es solamente nuestra meta más próxima. Tenemos otras por delante de mayor resonancia: este Sudamericano-72 será nuestra prueba de suficiencia, porque en abril-1974 haremos realidad un campeonato mundial de natación y waterpolo.

Vendrá todo lo más valioso en estos deportes. Se han iniciado los trámites y se cuenta con la resolución favorable de la Junta de Adelanto. Un mundial de invitación para el cual la FINA ha concedido la autorización respectiva. Están consultados quince países, entre ellos, Estados Unidos, Australia, Japón, Unión Soviética, Alemania Democrática, Francia, España, México, Canadá, Brasil, Colombia, Venezuela, Perú y Argentina.

**—EN ARICA NO TENEMOS** natación capacitada, mas estos campeonatos servirán de largada para iniciar la cruzada que tenderá a generar elementos competentes en las tres disciplinas del deporte acuático. Desde luego, con la piscina olímpica como gran imán para la juventud, que alentada por el factor climático puede nadar todo el año. Desde marzo contaremos con un técnico cubano que permanecerá seis meses en la ciudad.

"Para el Sudamericano hemos dispuesto que tres mil niños tengan entrada gratuita a todas las reuniones.

"Arica se engalana por diez días de fiesta deportiva internacional y haremos un Sudamericano que nos aprobará con miras a llevar adelante el Mundial del 74 —afirma el dirigente ariqueño.

**IMPORTANTE ES ACOTAR** que en sus declaraciones se entrevio un factor elocuente: Arica afronta este Sudamericano, la construcción de la piscina olímpica y la urbanización del sector en que está instalada con su propio esfuerzo y de su propio peculio. Ciento por ciento. En el mismo plan saldrá al frente con el Mundial del 74.

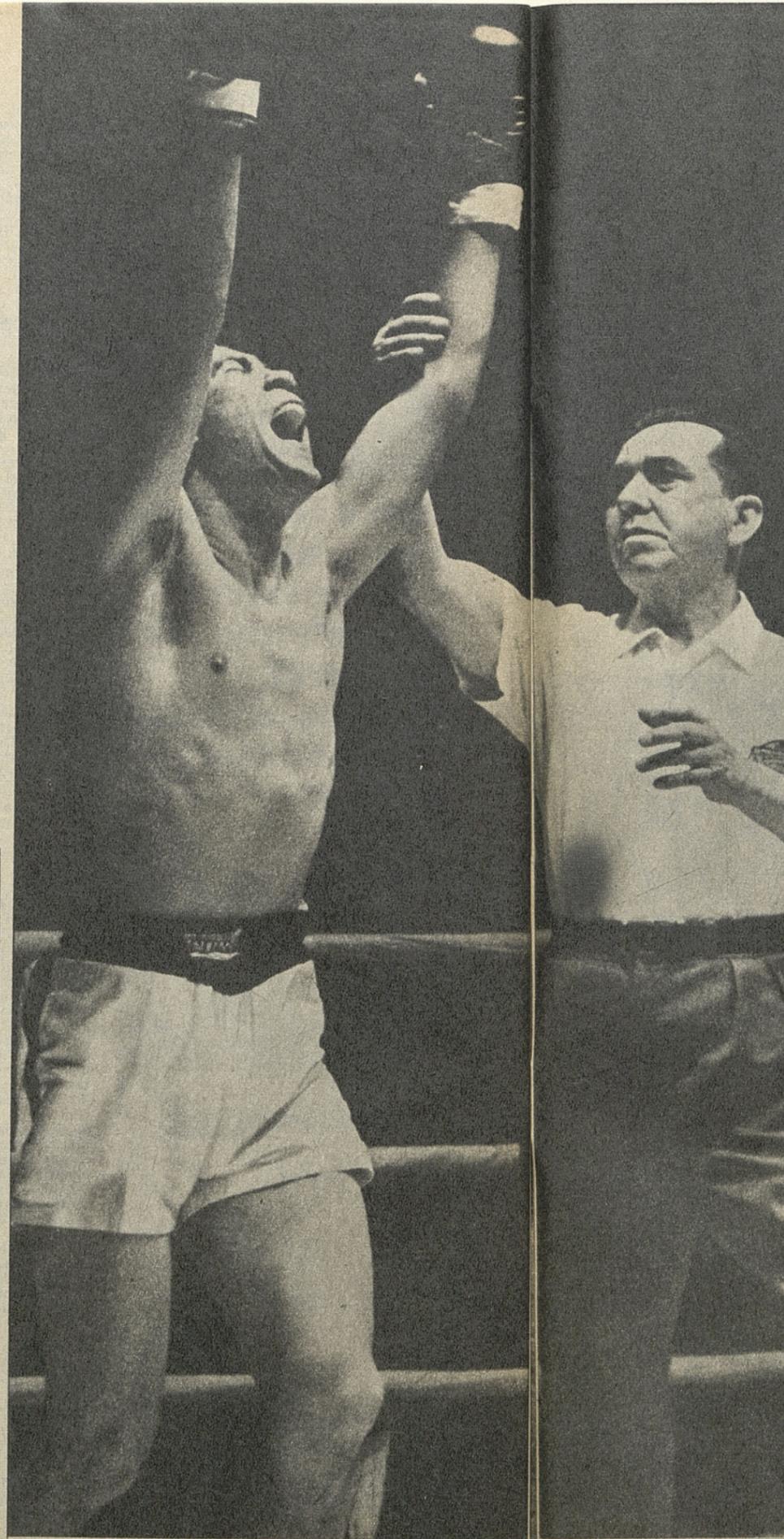
DON PAMPA

# La noche estaba para cosas raras

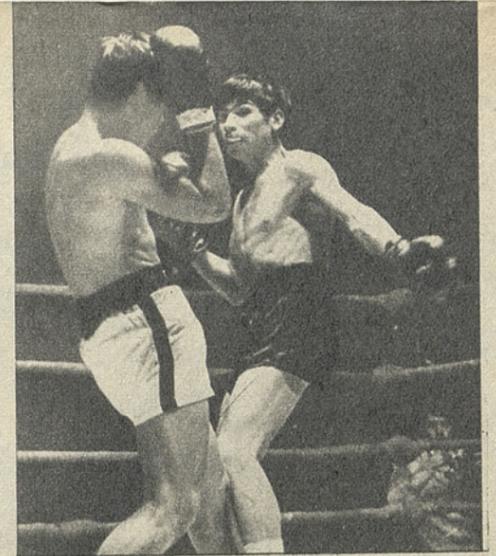
De muy pobre manera terminó el año pugilístico profesional. Cuando nada hacía preverlo, AGUSTIN APABLAZA levantó bandera blanca ante LUIS GARRIDO.



NO ERA PARA TANTO haberle ganado a Agustín Apablaza. Pero las dificultades en que se encontró en los primeros cuatro rounds y el desenlace en el quinto, justifican la explosión de júbilo de Luis Garrido cuando le levantan la diestra.



**BUEN MANEJO DE IZQUIERDA** por parte de Apablaza fue un problema que Garrido demoró cuatro rounds en solucionar.



**EL CUARTO FUE EL MEJOR** round del breve combate. Se ve al porteño al ataque. La claudicación de éste, promediando el quinto round, sorprendió a todo el mundo.

SI lo del viernes ocurre en el Estadio Chile o en el Caupolicán, quién sabe en qué tono habríamos tenido que hacer el comentario. Pero ocurrió en Ñuñoa, donde el público está entusiasmado con el boxeo, no está contaminado aún con las apuestas y otras cosas que enrarecen el espectáculo. El del Manuel Plaza es un público condescendiente (todavía). Por eso aceptó, sin hacer escándalo, todo lo que pasó.

Primero, lo tuvieron esperando la primera pelea hasta las 22.25 horas, lo que ya habría sido suficiente para desatar la ira en otra parte. A la hora fijada para comenzar el programa no había boxeadores ni jurados...

La cartelera anunciaba un encuentro de aficionados a 3 rounds, un preliminar profesional a 8, un semifondo a 10 y el match principal a 10 rounds también. ¿Qué se le dio a esa gente, que estuvo cerca de una hora mirando el ring vacío?... Las 8 vueltas del preliminar profesional, a guisa de semifondo 3 vueltas entre amateurs (uno fue sacado de la galería para que peleara) y cuatro vueltas y media del match de fondo. Ocurrió que uno de los amateurs encargados de la apertura de la reunión no llegó al gimnasio y que tampoco llegó Carlos Canales que tenía que hacer el semifondo con el curicano Ramón Geldres.

¡Linda reunión para despedir el año pugilístico, que habrá tenido muchos defectos, pero no había llegado tan bajo como el viernes!

LO que pasó en el encuentro principal resulta difícil de explicar. Luis Garrido y Manuel Apablaza habían protagonizado un discreto combate en el Estadio Chile no hace mucho; son profesionales jóvenes que no están todavía para fondistas, pero que de acuerdo al ambiente, a la pobreza del medio, se han visto prematuramente elevados a esta condición. Garrido tiene más experiencia, más envergadura, más recursos que el porteño Apablaza y así lo hizo ver en aquella primera pelea, que ganó con amplitud.

El pluma de Valparaíso se trajo barra propia esta vez (dos microbuses llenos de hinchas); antes del combate nos dijo que "ahora sí que vengo bien preparado" (confesando tácitamente que la otra vez no lo estuvo). Empezando el combate pareció que de veras venía en condiciones de tomarse desquite de esa, su primera derrota en el terreno profesional.

Este chico Apablaza es un caso típico del pugilista chileno de la actualidad. Llegó sin que se supiera de dónde ni cómo, sin carrera amateur; apareció ganando por K. O. y de la

noche a la mañana se encontró haciendo peleas de relativa importancia. Sin base física ni técnica, con un par de recursos fundamentales y nada más. Uno de esos recursos es un buen recto izquierdo que administra con eficiencia cuando la pelea está todavía tranquila. Y con esa izquierda nos parecía que le estaba ganando a Garrido.

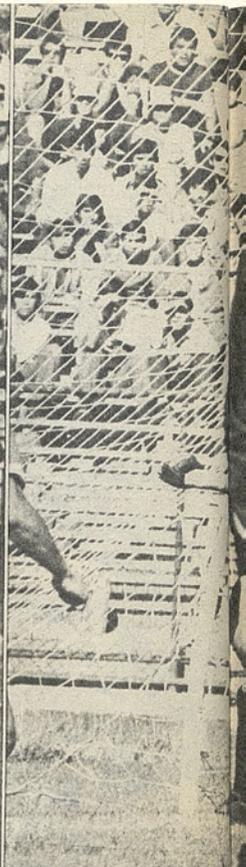
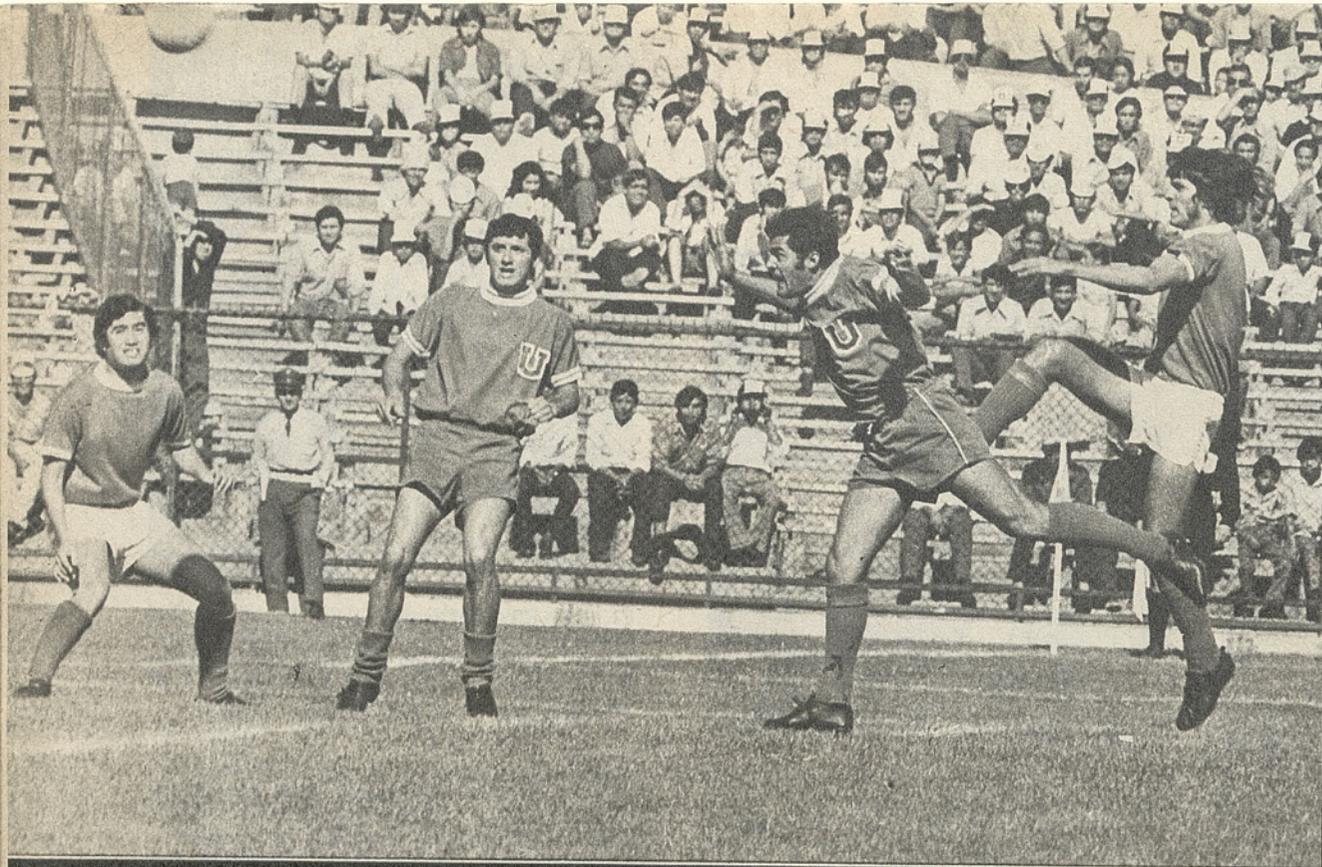
Especialmente aceptable había sido el 4.º round, en el que el porteño paró secamente toda tentativa del metropolitano por irse adentro, frenándolo con el izquierdazo certero. Por eso fue doblemente sorpresiva la claudicación de Apablaza en el episodio siguiente. Consiguió Garrido entrar en distancia, se arriesgó a recibir castigo para aplicar el suyo. Localizó sus manos en la línea baja. Y eso bastó para que el inconsistente porteño arriara bandera, volviera la espalda al adversario y levantara los brazos en inequívoco gesto de rendición.

Después, en el camarín, no supo explicar muy bien su insólita determinación. Lo único realmente acertado que dijo fue que "no peleo más"... Hace bien. Con moral tan inconsistente, con entrega tan pronta al primer problema que se presenta, no se puede ser boxeador.

Es cierto que en el primer round había recibido una potente derecha (que le hizo saltar el protector bucal), pero no pareció tener mayores consecuencias el golpe y que se había repuesto bien lo dice su faena posterior, hasta el término del 4.º asalto. Su claudicación, entonces, fue nada más que de moral, de espíritu no apto para el duro destino del pugilista.

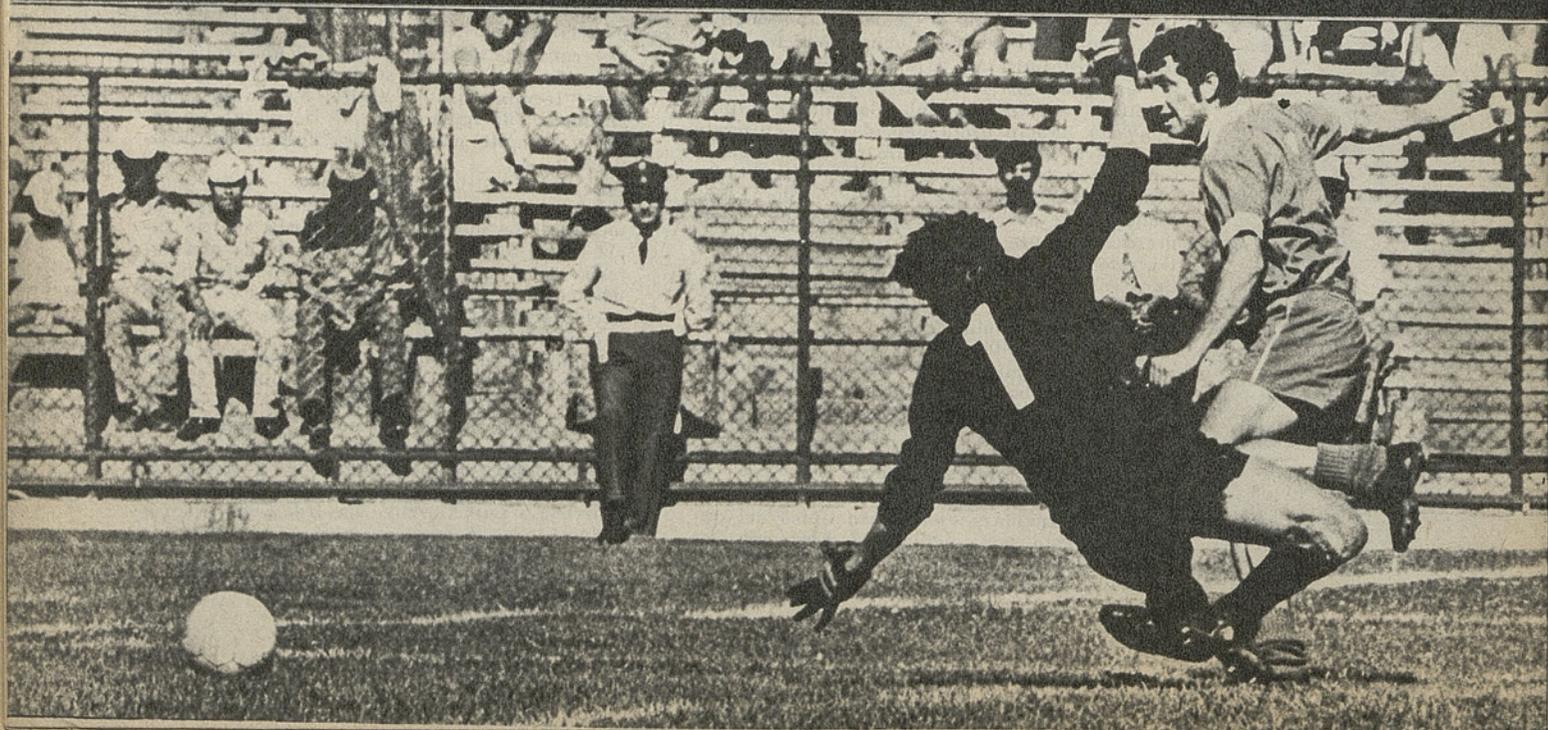
Luis Garrido tiene condiciones y sobre todo tiene eso que le falta a Apablaza: temple de luchador. Le molestó esa izquierda que no sabía hotar, tenía al frente el peligro de una derecha cuya potencia quedó en evidencia en las primeras actuaciones del porteño, pero fue adelante con sacrificio, con riesgo, hasta que encontró el camino del triunfo.

Ha quedado al comienzo de la ruta un chico con dos o tres recursos que si hubiese tenido tiempo de afinar, completándolos con mejor aprendizaje, quizás si pudiera aportar un buen boxeador. Pero esta pobreza del boxeo chileno obliga a los muchachos a ser gallos antes de salir del cascarón. Lo mismo puede ocurrirle a Luis Garrido más adelante, si se ve expuesto a acometer empresas superiores a sus posibilidades, sobre todo superiores a su incipiente desarrollo pugilístico.



# tenía la fórmula

EL SEGUNDO. Sin percatarse de la peligrosa presencia de Barrera, intentó entregar el balón el zaguero Valenzuela a Godoy y lo dejó en los pies del atacante, que con remate bajo hizo llegar la pelota a la red.





FOTOS DE  
GUILLERMO  
GOMEZ

LA "U" LLEGA al gol. Centro corner de Arratia y aparición justa de Zárate anticipándose a Galeano para conectar de cabeza. El balón, dirigido al centro del arco, se estrelló en el horizontal. El rebote lo volvió a conectar Zárate y superando a Antonio Vargas hizo piear el balón más allá de la línea de sentencia. Transeurían cuatro minutos de juego.

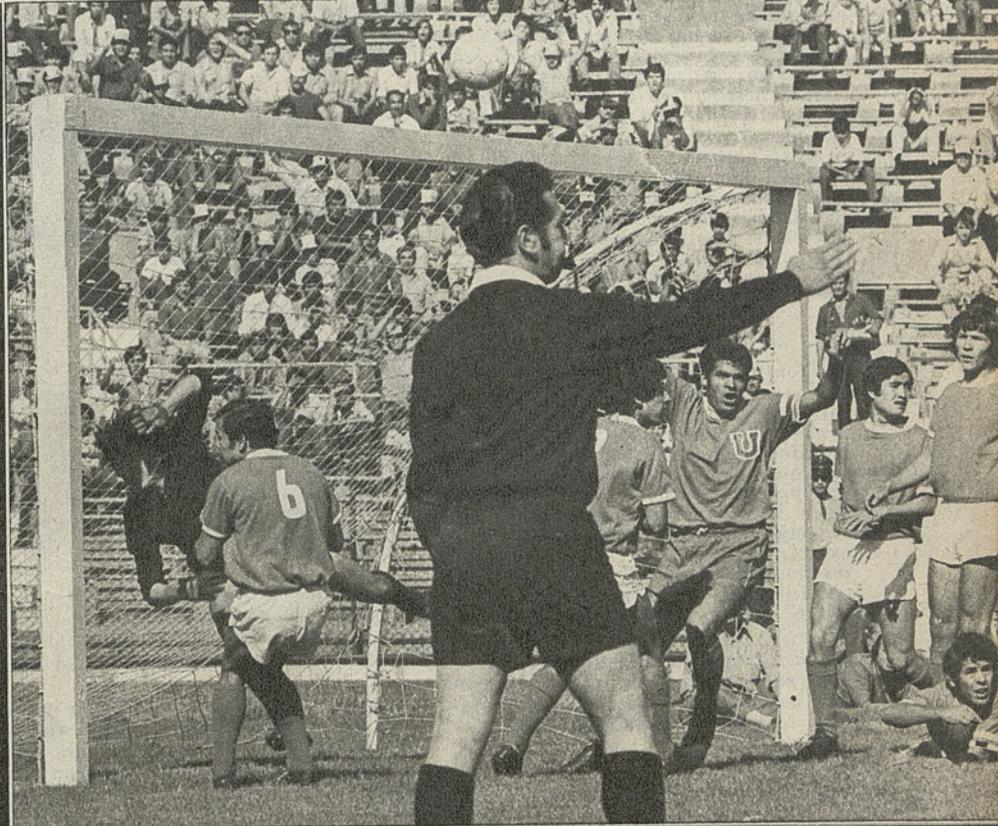
ANALIZANDO el desenlace, no pudo constituir una sorpresa que Universidad de Chile pulverizara el esquema defensivo de Audax Italiano con tanta facilidad. Individual, colectiva y psicológicamente, la "U" no sólo tenía una, sino muchas llaves de que echar mano para abrir ese cerrojo verde que se insinuó como la gran esperanza itálica de sacar un resultado que le permitiera su supervivencia en Primera División.

De hecho, pareció olvidar Audax que ante rivales mucho más capaces, con mucho más oficio y más tranquilos, Universidad de Chile había mostrado la contundencia de su ataque y dejado en evidencia que tenía la fórmula para jugar ante una defensa poblada con un zaguero libre. Sin ir más lejos, Deportes Concepción pagó tributo a su osadía a fines de noviembre y regresó a la ciudad universitaria sureña con una cuota elevada a su haber después de diecisiete minutos de esperanza.

Esta vez la "U" demoró tan sólo tres en destruir la fórmula verde y la razón, comparando a uno y otro rival, puede sintetizarse en una sola: oficio. Porque mientras Deportes Concepción es un cuadro que ha hecho de su juego defensivo una casi institución, Audax adoptó ese sistema impulsado y accedado por la dramática y aflictiva situación que debió afrontar durante la temporada y más específicamente en la última etapa del torneo. Y sucede que a sus hombres no les faltó tranquilidad sino capacidad y experiencia. Es decir, oficio, para llevar a cabo una misión difícil ante un rival que ha experimentado situaciones similares y las ha resuelto.

### TRES MINUTOS

Con Antonio Vargas como el hombre libre y con Galeano pegado a Zárate y Carlos Rodríguez sobre Spedaletti, Audax aventuró su estrategia defensiva. Más adelante, Gallegos salió a obs-



**Universidad de Chile apabulló a Audax Italiano destruyendo prematuramente su cerrojo de manera incuestionable.**





truir el espacio de Peralta y Luis Vargas quedó con la misión de apoyar a sus tres compañeros de ataque, Salah, Olivares y Gamboa; la idea no era descabellada ni mucho menos, sobre todo considerando que con ese mismo esquema Audax había ido sumando puntos en los últimos encuentros y sólo le bastaba un punto para salvarse. Sin embargo, esta vez el cuadro itálico se topó con un rival que también entró obligado por las circunstancias y además con un rival experimentado, que juega con aplicación y sabe marcar y atacar. Por ahí empezaron los problemas de Audax. Por la marca que ejerció la "U" sobre sus hombros y por la capacidad de ataque de los encargados de llevar a cabo esa misión. Y sucede entonces que Audax Italiano se fue asfixiando en su propio territorio, porque Peralta se transformó en un celoso guardián de Gallegos y porque Zelada no permitió el desplazamiento de Vargas.

Ese solo aspecto le restó toda posibilidad de ataque a Audax. También le restó posibilidades de salir de su campo jugando o proyectando el balón.

Entretanto, el ataque azul comenzó su labor de destrucción.

Con la movilidad de Spedaletti, el trañín incansable de Zárate, que bajó muchas veces a obstruir y llevar juego, la velocidad de Barrera para irse por su banda y el concurso siempre positivo de Las Heras, que a ratos se sumó a la faena ofensiva, la "U" puso en jaque a la extrema defensa verde y en un centro corner de Arratía, Zárate desequilibró definitivamente la igualdad inicial con un frentazo doble en que el paraguayo mostró una vez más su positivismo y su rostro de goleador implacable. Tres minutos después Jaime Barrera apuntó la segunda cifra y todo, pese a la prontitud, pareció escrito para Audax.

## LA CONFIRMACION

Y la "U" se encargó de demostrarlo. De confirmarlo y hacerlo latente con su ataque despiadado en que la inspiración de Barrera jugó un papel trascendental. Porque el alero azul se transformó en la "ganzúa" colegial, pese a que ya todo estaba resuelto de antemano con esas dos estocadas que dejaron a Audax semiconsciente sobre el rectángulo de Nuñoa, intentando encontrar alguna tabla de salvación que sus hombres de ataque fueron incapaces de hallar porque pocas veces tuvieron el espacio libre para accionar.

Por eso puede decirse sin temor a equívocos que después del dos a cero sólo se cumplió con el reglamento. (En boxeo, si se permite la comparación, se habría otorgado el K.O.T.)

## LA "U"

Con mucha inteligencia, Universidad de Chile siguió presionando y abriendo más a la ya casi entregada defensa itálica. Lo hizo fundamentalmente por la derecha, con Barrera. Y por ahí encontró la tercera cifra y pudo estructurar varias más.

Atrás, jamás su retaguardia tuvo problemas.

Anticipó bien a Villalobos y Gallardo, Canobra mantuvo pegado a la línea a Salah, inmovilizándolo y Gamboa pocas veces superó la marca de Las



Heras, que incluso tuvo tiempo para irse hacia arriba. Y en mediocampo, Zelada tuvo la visión exacta para explotar la velocidad de Barrera con sus pases largos y su trañín constante y pleno de continuidad.

No cometió errores la "U", y por el contrario, siguió trabajando aplicadamente como si en ese partido le fuera la vida.

## AUDAX

Audax Italiano comprendió la situación bien pronto.

Ante cualquier otro rival, la desventaja prematura, tal vez, pudo obviarla,

ignorarla, pero ante un rival que no lo soñó un momento, salvo en la etapa final cuando olvidó ya defender, que lo siguió acosando y "golpeando" con su ataque persistente, Audax bajó la cabeza y se entregó sumisamente consciente de que las fuerzas era necesario guardarlas para ese partido final con Lota Schwager —pudo haberse realizado ayer.

Estableciendo diferencias, no cabe duda de que Audax fue más en la segunda etapa. La incorporación de Henríquez en lugar de Olivares le dio mayor movilidad y profundidad al ataque verde y ya Nef no fue simplemente un espectador ni la defensa azul un bastión invencible. Pero se comprende que ese relumbrón fue producto ya de la situa-

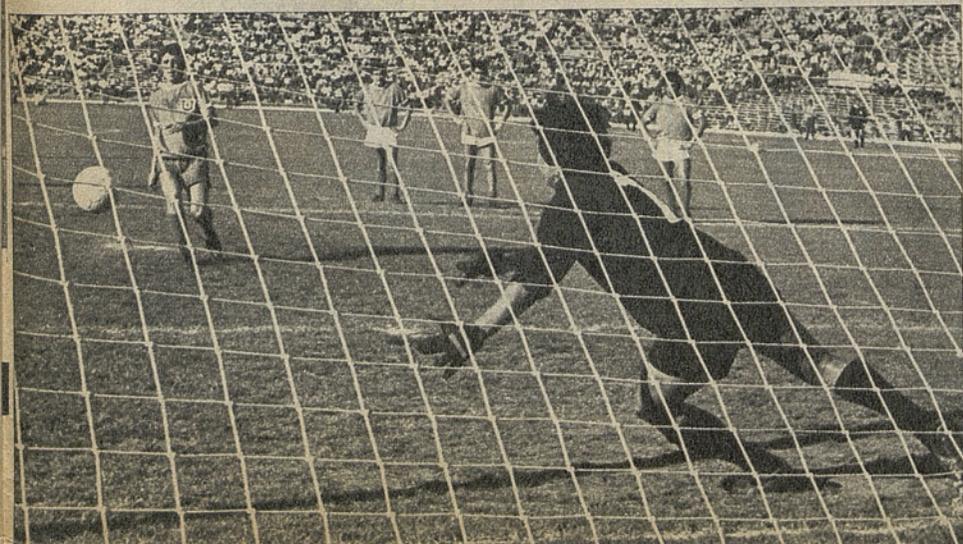
**EL TERCERO.** Apertura perfecta de Las Heras para Barrera, carrera vertiginosa del alero superando a Valenzuela y centro preciso que conectó Spedaletti para derrotar el pórtico itálico.



**EL ROSTRO** de la derrota. Drama en el camarín verde. Gamboa, extenuado e inconsolable, no oculta su desencanto y frustración. Henríquez parece buscar una explicación con la vista perdida.



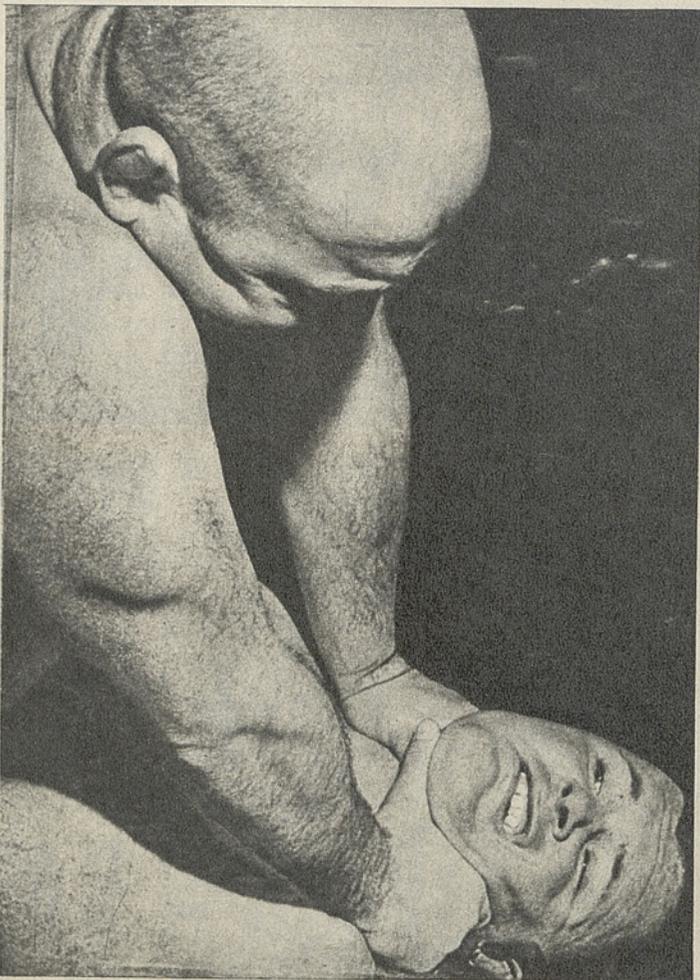
**ENTRADA** profunda de Zarate al área y defensa ilícita de Herrera sobre el centrodelantero. Penal. Violento remate de Las Heras, que superó la estirada de Adán Goñoy.



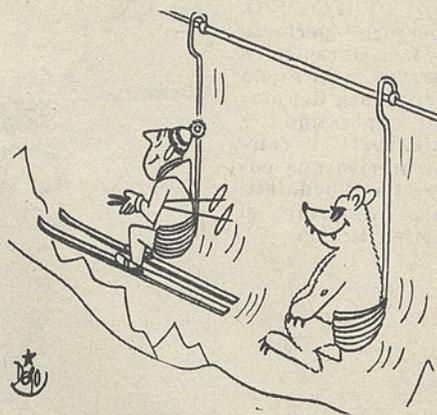
ción imperante en el campo de juego —ambos cuadros se soltaron— y que en momento alguno esa alza pudo hacer variar las cosas. Simplemente porque la "U" tuvo ese contraataque mortífero, ese Jaime Barrera como puzzle sin solución y porque en todos sus nombres estaba latente la mentalidad de triunfo por sobre cualquier otra consideración misericordiosa. Estaban en juego los puntos y la "U" jugó para conseguirlos. Sin especulaciones. Por eso, el subcampeonato que consiguió y que también estaba implícito en la faena azul quedó en buenas manos.

Manuel Saavedra.

# MERCADO PERSA



—¡SEGUIRE APRETANDO HASTA QUE ABANDONES LA LUCHA!...  
 —¡ACUERDATE QUE TENGO QUE GANAR YO!...  
 —¡ME REFIERO A LA "LUCHA", MI MUJER!...



**GENIO Y FIGURA** hasta la sepultura: Gerd Muller, el scorer de la última Copa del Mundo de Fútbol, ha sido también el goleador máximo de la rueda eliminatoria de la Copa de Europa de Naciones. El centrodelantero alemán hizo 6 goles, seguido por Chivers (Inglaterra), Cruyff (Holanda), Keizer (Holanda) y Kreische (Alemania Democrática), con 5; Bene (Hungría), Van Himst y Devrint (Bélgica), Best (Irlanda del Norte), Pirri (España), Parits (Austria) y Capkovic (Checoslovaquia).

**EN EL DEPORTIVO** Italia, de Caracas, Venezuela, jugará Wladir Pereira junior. Es el hijo de Didi, actual entrenador de River Plate de Buenos Aires.

**EN TODAS PARTES** se cuecen habas: 24 horas antes de su partido de revancha contra Eindhoven, por la Copa de la Unión Europea (ex ciudades de Ferias), el S. K. Lierse decidió cambiar su entrenador porque hacia tiempo no ganaba. Y el S. K. de Lierse ha ganado por 5 a 0, clasificándose en su grupo por diferencia de goles...

**163 PARTIDOS** consecutivos lleva jugados Zoff, el arquero del Nápoles, y está a punto de batir el record del boloñés Giorelli, que jugó, sin faltar a uno, 165 matches.

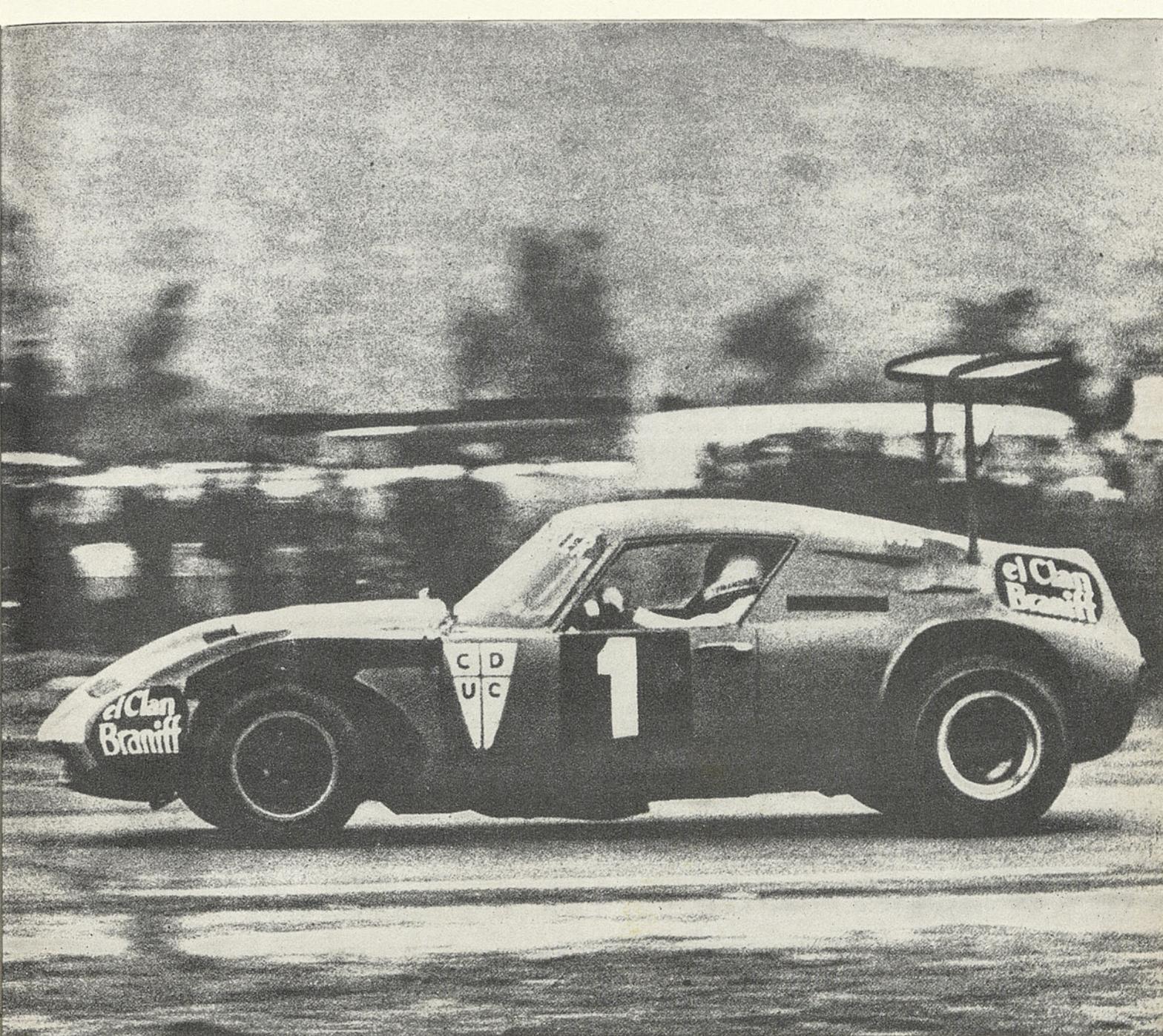
**DESERCIONES QUE** amenazan el éxito del mirimundial que prepara Brasil para el próximo año: Inglaterra ya anunció que no concurrirá y lo mismo está estudiando Alemania Federal. La explicación para los dos: "el calendario está muy recargado de partidos".

**EL 12 DE** diciembre fue un día negro para el fútbol francés. Esa tarde, Cros, del Mónaco, sufrió doble fractura de tibia y peroné jugando contra Lyon; Largouet, del Sochaux, rotura de la rótula en Angers, y Wojciak, fractura del peroné, jugando contra el Reims.

## cachupin



NATO.



Los deportistas son los favoritos del Clan Braniff.  
Cuando vuela, vuela con el Clan Braniff.  
Lo están esperando.  
Después usted sentirá que  
hay una sola manera de volar!



El mejor trabajo del mundo  
o la mejor forma de ser pasajero.

**Braniff International**

Cambie ideas con su Agente de viajes IATA.

**UNION SAN FELIPE** Campeón 1971.— Parados, de izquierda a derecha: Humberto Tapia, Gastón Alarcón, Manuel Gaete, Wilson Castillo, Marcelo Bellavigna y Boris Canales. Agachados, en el mismo orden: Manuel Núñez, Antonio Villarroel, Uruguay Graffigna, Víctor Díaz y Rafael Henríquez.



**UNION SAN FELIPE** Campeón 1971.— Parados, de izquierda a derecha: Humberto Tapia, Gastón Alarcón, Manuel Gaete, Wilson Castillo, Marcelo Bellavigna y Boris Canales. Agachados, en el mismo orden: Manuel Núñez, Antonio Villarroel, Uruguay Graffigna, Víctor Díaz y Rafael Henríquez.

# estadio

N.º 1.482  
PRECIO: Eº 6.

